GråstenAvis

Tak fordi du handler lokalt

BovAvis

Gråsten - Broager - Sundeved - Dybbøl - Padborg - Kruså - Frøslev - Holbøl - Kollund - Kliplev - Felsted - Bovrup - Varnæs

Uge 45 3. november 2015 7. årgang

Super Brugsen

GRÅSTEN
PADBORG

Cirkel kaffe

500 g, blå eller guld

TILBUD GÆLDER
FREDAG-LØRDAG-SØNDAG

FRIT VALG

Ta' 4 pakker
89,-
Maks. 12 pakker pr kunde

SuperBrugsen Gråsten Telefon 73 65 26 00
Åbningstider: Mandag-fredag kl. 7-20, Lørdag-søndag kl. 7-18

SuperBrugsen Padborg Telefon 74 67 31 36
Åbningstider: Alle dage 7-19

LUNE STØVLER TIL DEN KOLDE TID

Velkommen hos
RASMUSSEN SKO
Ulsnæs Centret, Gråsten, tlf. 74 65 28 03

Tørsbøl Byg
ved Dieter Lukas Thiel - i byggebranchen siden 1993

- Murermester
- Maler
- Fliselægger

Aktuelle vinterpriser
20% rabat
ved ordrer over kr. 50.000,-

Husk håndværkerfradraget
Ring eller mail
Vi udarbejder gerne et uforpligtende tilbud

Kontakt os på tlf. 21 42 15 08
mail: bauen.mit.thiel@gmail.com
Se hvad vi laver på www.bauen-mit-thiel.blogspot.de

Vi samarbejder med Ældre Sagen

GF Grænsen
er dit lokale forsikringsselskab

Vi kender området, fordi vi selv bor her, og vi lægger vægt på god rådgivning. På den måde får du netop de forsikringer, som du har behov for. **Kom forbi eller ring på 74 67 86 54.**

GF FORSIKRING
Det gode selskab

GF Grænsen · Kollund · Tønder · Sønderborg · gf-graensen.dk

HUSK AT RESERVERE BORD!

Den Gamle Kro

J-Dag på Den Gamle Kro
fredag den 6. november kl. 18.65
Vi serverer traditionen tro:
½ stykke med hvide sild og karrysalat.
Buffet: Grønlangkål, kålpølser, hamburgerryg, flæsk m.m.

Pris pr. person kr. 115,-
inkl. en White Christmast juleøl

Børn u/12 år kr. 60,-
inkl. en sodavand fra Fuglsang

Slotsgade 6 · 6300 Gråsten · Tlf. 74 65 15 67
mail@1747.dk · www.1747.dk

A-T Boligservice ApS

TØMRER- & SNEDKERARBEJDE
TIL DEN RIGTIGE PRIS

- ✔ Fugearbejde
- ✔ Termoruder
- ✔ Tagarbejde
- ✔ Forsikringsskader
- ✔ Vinduer og døre

Troels Petersen
2092 3397

Allan Clausen
2989 5161

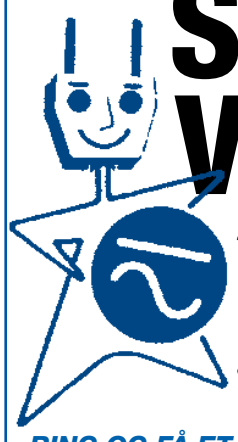
Avntoftvej 2 · Kværs 6300 Gråsten · www.atbs.dk

KENDER DU DET?

PROFILOPTIK
WWW.PROFILOPTIK.DK
OPTIKER MØLLER · SLOTSGADE 4 · 6300 GRÅSTEN
TLF. 74 65 25 16

EGERNSUND & KVÆRS EL-SERVICE

SPAR PÅ VARMEN



- Vi er autoriseret forhandler af Panasonic varmepumper

El-installatør H.J.Paulsen
Nyvej 5 · 6320 Egernsund

RING OG FÅ ET TILBUD TELEFON 74 44 25 80

Panasonic Center

Vi sætter en ære i at være bedst til at rådgive dig i køb indenfor Teknologi branchen.

Få et uforbindende tilbud når det gælder TV - Radio - Antenne - Parabol

Panasonic Center

BROAGER & GRÅSTEN RADIO
SKOLEGADE 2 6300 GRÅSTEN
TLF: 74 65 24 26 MOBIL: 40 27 26 39

Super Brugsen

GRÅSTEN · PADBORG

SLAGTEREN TILBYDER
MENU TO GO

TORSDAG, FREDAG OG LØRDAG

Lækker menu til 2 personer bestående af:

2 Lækre bøffer,
vælg mellem flere varianter
Salat til 2 personer,
vælg mellem flere varianter
Kartofler til 2 personer
flere varianter
Diverse tilbehør efter frit valg
Brød
1/1 flaske vin

Kun kr. **200,-**

FRUGT/GRØNT TILBYDER

Vildmose kartofler
1,5 kg. Danmark, kl. 1

Pr pose **12,-**

TILBUD GÆLDER HELE UGEN

Kims
Franske kartofler eller menu chips

FRIT VALG

Pr pose **13,-**

TILBUD GÆLDER HELE UGEN

Cherry Valley And
2900-3100 g

SPAR 40,00

Pr stk **89,95**

TILBUD GÆLDER HELE UGEN

Herregårdsrødkål i spand
720 g

Pr stk **10,-**

TILBUD GÆLDER HELE UGEN

Rødvin, Verso Rosso, Salento
14%, 75 cl.

UNDER HALV PRIS

Pr. flaske **39,-**

TILBUD GÆLDER HELE UGEN

TILBUD GÆLDER KUN I GRÅSTEN

FREDAGSEKSTRA

Løs vægt slik

Pr 100 g **6,95**

PADBORG

Ciafuldkornsbrød

BRONCE VINDERBRØD

Nielsens BAGERI

Pr stk **24,-**

TILBUD GÆLDER ONSDAG, TORSDAG OG FREDAG

SuperBrugsen Gråsten Telefon 73 65 26 00
Åbningstider: Mandag-fredag kl. 7-20, Lørdag-søndag kl. 7-18

SuperBrugsen Padborg Telefon 74 67 31 36
Åbningstider: Alle dage 7-19

HUSK MORTENS AFTEN

DELIKATESSEN TILBYDER
2 stk. Landgangsbrød

Tilbud gælder hele ugen

Kun **60,00**

DELIKATESSEN TILBYDER
Kryddermakrel

Tilbud gælder hele ugen

2 stk **25,-**

SLAGTEREN TILBYDER
Roastbeef

Torsdags tilbud

Pr ½ kg **39,95**

SLAGTEREN TILBYDER

Fredags tilbud

25% PÅ ALT ØKOLOGISK KØD

Coop Piskefløde
½ liter

HALV PRIS

Lørdags tilbud

Pr stk **6,95**

Maks 4 stk pr kunde

X-tra mælk
Let, mini, eller skummetmælk

Søndags tilbud

3 stk **10,-**

Maks 9 liter pr kunde

Beauvais survarer
Flere varianter, 300-580 g

FRIT VALG

Pr glas **12,-**

TILBUD GÆLDER HELE UGEN

Fyrfadslys
30 stk, brændetid ca. 6 timer

UNDER HALV PRIS

Pr pose kun **15,95**

TILBUD GÆLDER HELE UGEN

Biotex Vaskemiddel
Flydende, pulver eller kapsler
Flere varianter

FRIT VALG

Pr stk **22,-**

TILBUD GÆLDER HELE UGEN

Super Brugsen

Tilbuddene gælder de markerede dage i perioden 3. november til og med 7. november 2015 eller så længe lager haves. Der tages forbehold for trykfejl.

Kirkesiden for Gråsten, Adsbøl og Kværs kirker

Kirkekontoret Kirkegårdsvej 49, 6300 Gråsten - Tlf. 2080 7170 - Fax 7465 2866 - kirkekontoret@besked.com - Mandag - fredag kl. 10-14

Gudstjenester og Aktiviteter

Onsdag den 4. november november kl. 19.30	Stillegudstjeneste i Kværs
Søndag den 8. november kl. 9.30	Gudstjeneste i Kværs Kirke
Søndag den 8. november kl. 11.00	Gudstjeneste i Gråsten Slotskirke
Onsdag den 11. november kl. 19.00	Koncert i Adsbøl kirke
Onsdag den 11. november kl. 19.00	Informationsmøde og efterfølgende Menighedsrådsmøde i Kværs
Lørdag den 14. november kl. 16.00	Koncert med foredrag i Gråsten Slotskirke
Søndag den 15. november kl. 9.30	Gudstjeneste i Adsbøl Kirke
Søndag den 15. november kl. 11.00	Gudstjeneste i Gråsten Slotskirke
Onsdag den 18. november kl. 18.30	Menighedsrådsmøde i Gråsten
Onsdag den 18. november kl. 19.30	Informationsmøde i Gråsten
Søndag den 22. november kl. 11.00	Festgudstjeneste i Gråsten Slotskirke
Søndag den 22. november kl. 19.30	Gudstjeneste i Kværs Kirke
Søndag den 22. november kl. 20.00	Koncert i Gråsten Slotskirke
Søndag den 29. november kl. 9.30	Gudstjeneste i Kværs Kirke
Søndag den 29. november kl. 11.00	Gudstjeneste i Gråsten Slotskirke
Søndag den 29. november kl. 14.00	Børnegudstjeneste i Adsbøl Kirke

Invitation til offentlige møder

Kværs menighedsråd inviterer sine sognebørn til møde i Kværs Præstegård

Onsdag den 11. november kl. 19.00
Gråsten – Adsbøl menighedsråd inviterer sine sognebørn til møde i Gråsten Præstegård

Onsdag den 18. november kl 19.30
Formanden de respektive steder aflægger sin årlige beretning og kassereren beretter om økonomien.
Menighedsrådene serverer kaffe og kage – alle interesserede er velkomne!

Navnestof

Dåb

Gråsten
Elias Marinus Elmelund .....11. oktober
Karla Thorsen Baum.....18. oktober
Waldemar Lammersgaard Duus-Jørgensen .....18. oktober
Nanna Høxbro Kristensen .....25. oktober
Ida Timm Bonde Rasmussen .....25. oktober
Josephine Warncke Matthiesen ..25. oktober

Adsbøl og Kværs
Ingen

Vielser

Gråsten, Adsbøl og Kværs
Ingen

Døde

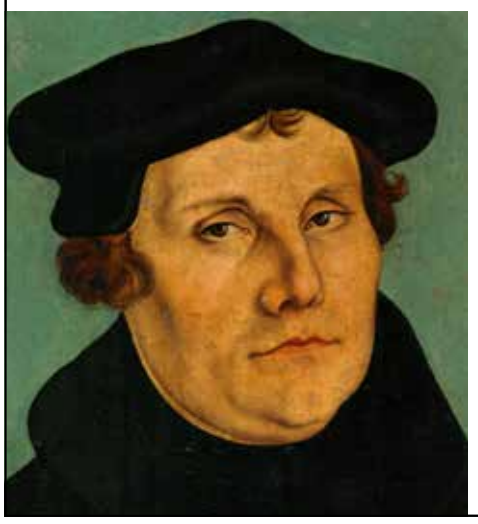
Gråsten
Christian Peter Hansen.....8. oktober
Brian Lorensen .....11. oktober
Sunnie Solveig Ingeborg Hansen 14. oktober
Gerda Lunde Strandholdt.....14. oktober
Jørgen Christensen Kock .....20. oktober
Kaja Damgaard Hansen .....24. oktober

Adsbøl
Ingen

Kværs
Ruth Paulsen ..... 6. oktober

”Luthergudstjeneste”den 8. november kl. 11.00

Lige bag prædikanten på prædikestolen i Gråsten slotskirke hænger et billede af Martin Luther. Evangeliet giver ingen mennesker en særlig status i forhold til andre, lærte Luther os. Over for Gud er vi alle lige, og på en prædikestol skal der prædikes om den Kristus der gjorde os lige over for Gud. Sådan mente Martin Luther, at evangeliet forkyndte, og vores kirke bygger på det grundlag.



Vi mennesker går så meget op i de forskelle der er imellem os, og en af de forskelle vi i Sønderjylland historisk set har gået mest op i er de nationale forskelle imellem tysk og dansk. Derfor er det oplagt, at vi mødes med vores tyske søstermenighed i Gråsten og holder en fælles dansk-tysk gudstjeneste, hvor budskabet altså er, at uanset hvad der skiller os, så er vi alle lige for Gud.

Gudstjenestens salmer, læsninger og bønner foregår på en blanding af dansk og tysk. Efter gudstjenesten er der en lille forfriskning i våbenhuset, så vi kan lære hinanden lidt bedre at kende.

Helios Trio: EN HYLDEST TIL CARL NIELSEN

I Adsbøl Kirke Onsdag den 11. november kl. 19.00

Alle er velkomne
Fri entre – men bidrag til årets julehjælp modtages med tak

Helios Trio udgav i 2014 deres debutalbum med egne fortolkninger af Carl Nielsens melodier. Arvesølvet er fundet frem fra gemmerne og har fået en lille tur med en nymodens pudseklud. Ikke fordi det oprindelige oplæg var forældet, men i en ny indpakning kan visse ting få en renæssance og vise sig at have nutidig relevans, selv med 100 år på bagen.

Med stor respekt for Carl Nielsens melodier, har Helios Trio hevet sangene ind i en rytmisk kontekst. Således er ”Jens Vejmand”, datidens socialrealistiske sang, blevet blandet med lyden af amerikansk folkemusik – en genre hvor sociale emner tit ytres. En melodi fra et kærlighedsdrama af Ludvig Holstein får et latininspireret præg og ”Solen Er Så Rød, Mor” bliver transformeret til en blues version med banjo og skramlet slagtøj – sådan har børnene nok ikke fået den fremført før af deres mødre/fædre på sengekanten i skumringen. Men det forunderlige er at Carl Nielsens melodier fungerer ganske godt sådan vendt lidt på hovedet. Man lytter på ny.

Signe Juhl, vokal & klaver
Mads Jørgensen, guitar
Niels Kvist, bas.

Gråsten Slotskirke lørdag den 14. november kl. 16.00

2015 er stort Carl Nielsen jubilæumsår, da det er 150 år siden Carl Nielsen blev født. For at fejre komponisten, har vi musik af Carl Nielsen på repertoiret og projicerer ved koncerter en betagende fortælling om komponisten med billeder, tekst og film.

På repertoiret har vi bl.a. Nielsens Festpræludium i anledning af århundredeskiftet, Humoreske Bagateller, salmer og sange, Saul & David – forspil til 2. akt., Helios Overture og satser fra Fynsk Forår. Alt sammen arrangeret for trompet og orgel.
Ved koncerten bliver der lejlighed til at synge med på en sang af Carl Nielsen

Alle er velkomne
Fri entre – men bidrag til årets julehjælp modtages med tak.

Julehjælp i Gråsten

I år har vi mulighed for, at uddele julehjælp på en anden måde end tidligere.
KGGO og menighedsrådet har indgået et samarbejde, som forhåbentlig vil komme mange til glæde og gavn.
Den 27, 28 og 29 november står foreningen Kørestolsbrugere og Gangbesværede i Gråsten og omegn i Super-Brugsen og Eurospar, hvor kunderne opfordres til at købe en ekstra juleting, som de kan lægge i foreningens indkøbsvogn.
Menighedsrådet får herefter varerne.

Sognebørn kan som altid søge menighedsrådet om julehjælp (mere om ansøgning følger).
Varerne fordeles, suppleres op og køres ud af menighedsrådet, så alle ansøgninger tilpasses efter behov og familiestørrelse.

Jul med hjertet ☺

Carl Nielsen Folk Band

Koncert i Gråsten Slotskirke søndag den 22 november kl. 20.00.

Fri entre – men bidrag til årets julehjælp modtages med tak

I forbindelse med Carl Nielsens fødselsdag har violinisten og komponisten Harald Haugaard været tilknyttet Odense Symfoniorkester som officiel Carl Nielsen Artist i 2015 for at bygge broen mellem den traditionelle og den kompositoriske musik. Et af de mange projekter har været dannelsen af Carl Nielsen Folk Band, som dels består af Haugaards eget ensemble samt musikere fra Odense Symfoniorkester. Ensemblet krydser mange genre-grænser og lader sig ganske som Nielsen selv ikke sætte i bås. De fremfører et repertoire som netop belyser Nielsens forbindelse til de musikalske rødder, og som inkluderer flere af hans egne sange, dansemusik, m.v.

Carl Nielsen Folk Band optrådte bl.a. ved fødselsdagskoncerten i Odense koncerthus den 9. juni og skal iøvrigt spille en længere turné i Tyskland i december 2015.

Helene Blum: sang og violin
Harald Haugaard: violin
Henrik Hou: trompet
René Bjerregaard: klarinetter
Kirstine Elise Pedersen: cello
Mikkel Grue: guitarer
Jens Krøgholt: kontrabas
Sune Rahbek: slagtøj

Kirkekontoret
Kirkegårdsvej 49, 6300 Gråsten
Tlf. 2080 7170
Fax 7465 2866
Mandag - fredag kl. 10-14
kirkekontoret@besked.com

Sognepræst
Jan Unold
Slotsbakken 1, 6300 Gråsten
Tlf. 7465 1270.
Undtagen mandag.
Træffes bedst kl. 11-12.
ju@km.dk

Sognepræst
Niels Refskou
Fjordvejen 10, Kollund, 6340 Kruså
Tlf. 2165 0120
Træffes ikke mandag
nkr@km.dk

Kirkegårdsleder
Hans-Nicolai Lorenzen
Kirkegårdskontoret Kirkegårdsvej 49
6300 Gråsten
Tlf. 2032 1789
hnl@km.dk

Graver i Kværs
Tlf. 2369 6242
graveren@mail.dk

Graver i Adsbøl
Leo Sørensen
Tlf. 2127 9378
adsboelkirke@live.dk

Menighedsrådsformænd: Gråsten-Adsbøl
Helle Blindbæk
Smedebakken 7, Adsbøl, 6300 Gråsten
Tlf: 7465 4040
hebl@privat.dk

Kværs
Anna Friedrichsen
Avntoftvej 9, Kværs, 6300 Gråsten
Tlf. 7465 9135 annajuhl@privat.dk

Kirkebil
Ønsker du at komme til gudstjeneste, men ikke har transportmulighed, så ring efter kirkebilen. Der skal ringes lørdag inden kl. 18.00, for at deltage i en søndagsgudstjeneste.
Ring på telefon: 7010 7800

Kirkesiden
Denne side er udgivet af menighedsrådene i Gråsten, Adsbøl og Kværs i forening. Du finder den på denne plads og i dette format i avisen ca. en gang om måneden. De øvrige uger udgives den i mindre format, tilpasset mængden af nyheder.

Yderligere information:
graastenadsboelkirker.dk

Optik Hallmann

Hver Optik Hallmann butik søger 100 test-personer, der må købe vores nye glas med glidende overgang til en helt fantastisk pris! *

- Øjeblikkelig skarpere - altid og overalt
- Tynde og lette glas med glidende overgang
- Individuel-fremstillet
- Inkl. super antirefleksbehandling og hærdning

* Tilbuddet kan ikke kombineres med andre tilbud samt diverse rabatkuponer

100 TEST-PERSONER SØGES!

Kun 2.500 kr. (Normalpris fra 5.000 kr.)

www.optik-hallmann.dk

Flensborg +49-461-17617 · Sønder Løgum +49-4663-189990 Hørecenter: -1894629 · Aabenraa 74623470 · Esbjerg 75171742 · Fredericia 75925950 · Haderslev 74536068 · Horsens 75611600 · Risskov/Veri Center 86784337 · Ikast 79154515 · Kolding 75531053 · Odense 63123230 · Padborg 74673070 · Ribe/Høm 75441544 · Sønderborg 74422300 · Vejle 75720512 · Vojens Tlf. 74541550

Blom´s Zoneterapi
v/Ilse Blom
Registreret Alternativ Behandler (RAB)
Felstedvej 21, Gråsten
Telefon 74 65 28 08 / 20 57 48 08

Massage - Elektroterapi - Laserterapi
Træffes bedst mellem 8.00 - 9.00

Saengjan
Velvære Thai Massage
Torvet 7, kælderen, Gråsten

Kig ind. Jeg masserer også uden tidsbestilling eller aftal tid på **telefon 2247 0268**
300 kr pr. time

Åbningstider: Mandag - fredag fra kl. 10-19
Lørdag fra kl. 10-17

Fårhus Forsamlingshus

Frydendalvej 26 A · Fårhus · 6330 Padborg
Tlf. 7111 5371 · www.faarhus.com

Quorps Busser
Tilbyder kørsel med busser fra 19 til 51 personer.
I både ind- og udland, samt kørsel med liftbusser.
Vi har busser både med køkken, toilet, klima anlæg.
Kontakt os for at få et godt tilbud på rejser, udflugter osv.

"Hvorfor bruge Deres fusser når De kan køre med Quorps Busser"

Quorp Busser
Stenvej 8 - 6300 Gråsten
Tlf: +45 74 65 08 50
www.quorpsbusser.dk
mail@quorpsbusser.dk

Sven Kjems og forstander på Gråsten Plejecenter Bente Kaehne beundrer det smukke maleri af Peter Nicolaisen.

Foto Søren Gülck

Kjems donerer maleri til plejecenter

Af Søren Gülck

Fhv. landsretssagfører Sven Kjems, Gråsten, har doneret et af sine malerier til Gråsten Plejecenter.

Maleriet forestiller solsikker og gladiolus i en vase. Det er malet af Egernsund-maleren Peter Nicolaisen, der var bosat i Egernsund fra 1941 og frem til sin død i 1989.

Peter Nicolaisen stammede fra Ballum. Han malede i sine unge år mest motiver fra den sønderjyske vestkyst, men da han flyttede til Egernsund, var det naturen og blomsterne på Sønderjyllands østkyst, han kastede sin kærlighed over.

Sven Kjems besøgte ofte Peter Nicolaisen og købte med tiden flere malerier af den kendte kunstner, som kom til at pryde hjemmet.

"Jeg bliver jo ikke yngre. I min alder ved man jo aldrig, hvad morgendagen kan bringe. Derfor har jeg valgt at donere et af mine malerier til Gråsten Plejecenter", siger Sven Kjems, som i august fyldte 95 år.

"Jeg håber, det vil bringe glæde til beboere, brugere og gæster på Gråsten Plejecenter, som vil værdsætte de smukke blomster", siger Sven Kjems. ▪

GråstenAvis

Oplag: 19.127 eks. ugentlig
Tryk: OTM Avistryk A/S
facebook Følg os på Facebook

Kontor: Slotsgade 1, 6300 Gråsten
Åbningstider: Tirsdag kl. 10-12, onsdag kl. 13-15
Fredag kl. 13-15 eller efter aftale

www.graasten avis.dk
redaktion@graastenavis.dk
annonce@graastenavis.dk

Ansvarshavende redaktør
Gunnar Hattesen
Højmark 5, Rinkenæs
6300 Gråsten
Telefon 21 16 06 83
redaktion@graastenavis.dk

Salgschef
Søren Gülck
Telefon 23 23 73 37
sg@graastenavis.dk

Fotograf
Tove Hansen
Mobil
40 63 36 24

Reporter
Mette Lyngholm Larsen
Telefon 4161 9761
mette@bovavis.dk

Grafisk tilrettelæggelse
Graphos Grafisk Industrial Produktion
www.graphos.dk
Hans-Ole Nielsen
Tlf. 36 95 99 36
graasten-avis@graphos.dk

Grafisk tilrettelæggelse
Graphos Grafisk Industrial Produktion
www.graphos.dk
Susana Calderón

Bogholder
Jette Nørlund Pedersen
Telefon 51 51 94 13
bogholder@graastenavis.dk

Teater i Adsbøl

Af Betina Schmidt

Den kommunale dagpleje i Adsbøl havde forleden inviteret til bedsteforældredag med teater i dagplejen.

Der var mange bedsteforældre, der havde tages sig tid til at kigge forbi i legestuen til en hyggelig formiddag med børnebørnene i legestuen. ▪

Det lille Teater opførte dukketeater med Guldlok og de 3 bjørne.

UGENS TILBUD

Slagteren tilbyder

1 METER 20.-

SLAGTERENS HJEMMELAVEDE MEDISTER

KALKUN GORDON BLEU
1 hel kasse med 4 kg, ca. 30 styk

CA. 4 KG 99.-

STORT UDVALG

HJEMMELAVEDE MIDDAGSRETTER
f. eks. Svensk Pølseret, Lasagne, Frikadeller med Rødkål eller Bøf med Løg og Sovs

1 BAKKE 29,95

SUKKER

1000 GR 5.-

MAX. 5 POSER PR. KUNDE PR. DAG

Vinaften med SPAR
torsdag 12. november kl. 19.30-22.30
på Den Gamle Kro i Gråsten

Der skal smages 10 vine fra Østrig, Australien, Spanien, Italien og Frankrig.
Lige fra klassisk Riesling til Beerenauslese fra Østrig.

Prisen er kun 150 kr. pr. person inkl. et lettere traktement.

Sidste tilmeldingsfrist er mandag den 9. november.

Alle vinene er fra GOBIvin / VINIKASSEVIS, som vil være repræsenteret af mad og vinekspert Jørn Larsen. Jørn vil fortælle om vinene og komme med gode råd til hvordan du vælger den rigtige vin til den rigtige mad.

Nittnaus Burgenland Chardonnay
Laboire-Roi Chab...
Nugan Drovers Hut Chardonnay
Passo Sole Primitivo Del Salento
Prodigo Nero d'Avola
ZIN Zinfandel Puglia
Ramon Bilbao Rioja Edition Limetida
Laborde Bourgogne Oinot
Pelissero Long Now
Nittnaus Beerenauslese

GOBI vin
VINIKASSEVIS®

SPAR GRÅSTEN

Nygade 10-12, 6300 Gråsten Tlf. 7465 1019
Tlf. Slagterafdelingen 74 65 08 75
ÅBNINGSTIDER: Alle dage åben 8-20

D'ORO Pizzaria

Lørdag den 7. november
og søndag den 8. november

½ PRIS
PÅ ALLE PIZZAER

BEMÆRK! NY EJER

Torvet 7 · Telefon 7465 4240 · Mobil 4223 7166

ÆG SÆLGES

Så er der igen opstarts æg
i en periode

Æggene sælges fra
Blansvej 22
i Bovrup

TELEFON 4045 5808

Gråsten
Vinduespolering
og Rengøring
kommer også i Padborg og Tinglev
Tlf. 74 65 09 16

Sommerhuse søges!
Er dit sommerhus
ordentlig udlejet?

Lad os hjælpe med udlejningen. Netop nu er efterspørgslen efter sommerhuse stor. Kontakt os for at få en uforpligtende snak om, hvor stor en lejeindtægt dit sommerhus kan indbringe. Lav provision ved udlejning.

Sønderhus Ferieboliger
v/ Jens S. Petersen
Tlf. 74 65 34 46 eller 25 79 75 43

E-mail: ferie@soenderhus.dk
www.soenderhus.dk

Sønderhus Ferieboliger

100412

70 års jubilæum bliver børnenes fest i Rinkenæs

De 131 elever på Rinkenæs Skole glæder sig til skolefesten. Foto Tove Hansen

Af Cathrine Semrau

På torsdag den 5. november fejrer Rinkenæs Skole 70 års jubilæum. Skoleleder Ulla Brommann og resten af lederteamet har mange planer for dagen.

"Vi har besluttet, at det skal være en fest for børnene", siger 53-årige Ulla Brommann, som har været skoleleder i 10 år.

Skolelederens hverdag

Hun har en meget varieret skoledag. Det er ikke blot skrivebordsarbejde, hun går rundt og laver. At være vikar, i kontakt med kommunen, til forældremøder er også en del af Ulla Brommanns hverdag.

"Nogle gange kan det godt blive for meget, men vi skal fokusere på de gode ting, som der er flest af", siger den vellidte skoleleder.

Håbet om flere jubilæer

På torsdag er der gået 70 år siden åbningen af skolen i 1945. Ulla Brommann og resten af skolen håber på, at skolen forbliver åbnet i mange år endnu.

"Det kræver, at vores børnetal forbliver stabilt. Politikerne har kun én pengepose, så hvis de beslutter sig for at det er for dyrt at have den lille skole, risikerer vi at lukke", siger Lulla Brommann.

Skolen mistede i 2007 sin 7. klasse, men der er stadig 131 elever i 0.-6. klasse.

70 skønne år skal fejres

Der er blevet lagt mange planer for den store dag. Den første ting på programmet er den traditionelle morgensang, som er et hit hver morgen.

Derefter skal hver klasse plante et træ til minde om dagen. Børnehaven skal også plante et, så i alt bliver 8 frø plantet.

En anden ting der er arrangeret er kagemandskonkurrence, hvor biografbilletter er på højkant. Derudover skal eleverne skrive fødselsdagskort og hjemmelavede flag og balloner bliver hængt op.

Om aftenen er der skolefest, som afholdes på samme måde hvert år: 0.- og 1. klasse skal optræde, og 6. klasse laver teater. Der er aktiviteter i de forskellige klasser, som forældrene står for.

"Vi kunne også have valgt at sige penge, pindemadder og champagne, men vi har besluttet, at det skal være en fest for børnene", tilføjer Ulla Brommann. ▪

Skoleleder Ulla Brommann er klar til at fejre skolens fødselsdag. Foto Tove Hansen

14 ekstra GODE GRUNDE

til at blive kunde i Kreditbanken i Sønderborg

Leif Clausen
Filialdirektør
7333 1810
lcl@kreditbanken.dk

Mette Jauert Duus
Kundemedarbejder
7333 1805
mjd@kreditbanken.dk

Jette Frisk
Kundemedarbejder
7333 1828
jfr@kreditbanken.dk

Kim Hannemann
Kunderådgiver
7333 1820
kih@kreditbanken.dk

Bo Hansen
Erhvervskundechef
7333 1804
bha@kreditbanken.dk

Claus Lindegaard
Erhvervskunderådgiver
7333 1814
cli@kreditbanken.dk

Jette Egtved Moos
Kunderådgiver
7333 1802
jmo@kreditbanken.dk

Bjarne Mortensen
Privatkundechef
7333 1806
bmo@kreditbanken.dk

Asta Møller
Kundemedarbejder
7333 1808
amo@kreditbanken.dk

Hanne B. Møller
Kunderådgiver
7333 1829
ham@kreditbanken.dk

Per Pallesen
Kunderådgiver
7333 1811
ppa@kreditbanken.dk

Cindie G. Petersen
Kunderådgiver
7333 1812
cpe@kreditbanken.dk

Grethe M. Roager
Kundesekretariat
7333 1822
gmr@kreditbanken.dk

Laila Smidt
Kundesekretariat
7333 1821
ls@kreditbanken.dk

I Kreditbankens Sønderborg afdeling er vi 14 fleksible, ansvarlige og nærværende bankfolk, som alle står til din rådighed

God rådgivning og en ordentlig behandling skal være en selvfølge i en moderne bank. Så hvis du ikke føler, du får den opmærksomhed og service, du har krav på, i din nuværende bank, skulle du overveje at få en snak med en af os her i Kreditbanken.

Vi modtager altid vores kunder med et smil, og hos os er der både kassefunktion og rådgivning samme sted. Det sætter rigtig mange af vores kunder pris på.

Ring, skriv eller kig ind og aftal et uforpligtende kaffemøde med en af os.

Kom ind og
bliv behandlet
gammeldags ordentligt!

Kreditbanken
- Sønderjyllands lokale bank

Perlegade 40 · 6400 Sønderborg · Tlf. 7333 1800 · Fax 7333 1818 · e-mail: sdbg@kreditbanken.dk

De ældre morede sig

Af Søren Gülck

Smilet og glæden hos de ældre var til at få øje på, da Kisser og Søren torsdag gæstede Gråsten Plejecenter.

Det var Ældrerådet der havde inviteret det populærere dansk top par til slotsbyen for at underholdere daghjemsbrugere og beboere fra Sønderborg, Broager Rinkenæs og Gråsten.

Og der var næsten magi i luften, da Kisser og Søren optrådte. Mange benyttede lejligheden til at synge med på de populærere dansktopsange og ørehængere.

Flere af beboerne fik sig en ekstra oplevelse, bl.a. Cecilie Duus, der fik sig en sang og en lyserød rose af Søren. ▪

De ældre hyggede sig, da Kisser og Søren sang for dem på Gråsten Plejecenter.Foto Søren Gülck

BYENS NYE SKULPTUR "JOVKA"

SKAL INDVIES I RINKENÆS

SØNDAG DEN 8. NOVEMBER 2015 KL. 15.00 I GARTNERPARKEN

(parken ved Gartnerslugten). Vi byder på musik, grillpølser, kaffe og anden drikkelse. Mathias Rousing fra Wood Sculpture foretager den officielle indvielse.

ALLE er velkomne.

Hilsen fra Rinkenæs Aftenskole,
Rinkenæs Borger- og Familieforeningen,
Rinkenæs Frivillige Brandværn og
Rinkenæs Ungdoms- og Idrætsforening

Gråsten Landbrugsskole
- i bevægelse

Inviterer til indvielse af
ny maskinhal og undervisningslokale

Fredag, den 6. november 2015, kl. 16.30
på Fiskbækvej 15, 6300 Gråsten
v/den nye maskinhal

Efter velkomst ved Forstander **Kåre Heide-Ottosen**,
vil Minister for Børn, Undervisning og Ligestilling
Ellen Trane Nørby
holde indvielsestalen

Kom og vær med til indvielse af Danmarks største undervisningslokale

Skolen er vært ved en lille forfriskning.

Alle er velkommen

Gråsten Landbrugsskole
- i bevægelse

Brug for støtte, hjælp og pleje til at få din hverdag til at fungere? Vi kan mere end Du tror

Pleje og omsorg, personligt nærvær og
høj faglighed er vores hjertesag.
Vi kommer gerne ud og fortæller om
jeres og dine muligheder!

Vi er der for Din skyld

DANSKE DIAKONHJEM HJEMMEPLEJE

-en holdning til omsorg
Frit valg – Personlig pleje og praktisk hjælp
Tlf. 73 65 42 77 · dalsmark@diakon.dk
www.dalsmark.dk · facebook: Danske Diakonhjem hjemmepleje

46-årige Bahram Haidari har overtaget pizzeriaet D'ORO i Gråsten. Foto Søren Gülck

Ejerskifte i pizzeria

Af Gunnar Hattesen

Yndere af den italienske lynret får mulighed for at tage til pizzeriaet D'ORO i Gråsten for at få stillet sulten.

Pizzeriaet D'ORO på Torvet i Gråsten har skiftet indehaver. Ny indehaver er 46-årige Bahram Haidari, der har boet 15 år i Danmark, men oprindeligt kommer fra Afghanistan.

Han har tidligere i 10 år arbejdet i pizzeriaer i Sønderborg.

Menukortet er rig på pizzaer i alle afskygninger - også til udbringning.

Lørdag og søndag tilbyder han pizzaer til halv pris. ▪

SMART MED BISON

BISON FUNKTIONSJAKKE
Vandskyende, refleksdetaljer, mange lommer, vandtæt lynlås m.m.

BISÓN · Nuzar Performance · OSCAR · MORGAN · Jbs · BJÖRN BORG · LINDBERGH · LINDBERGH · eterna · bosweel · shine · DIGEL · SUNWILL · ESPRIT · CLIPPER · Wrangler · SIGNAL

TØJ | Gråsten eksperten

Slotsgade 7· 6300 Gråsten · Tlf.: 74 65 30 31 · www.toejeksperten.dk

ÅBNINGSTIDER
Mandag - Torsdag kl. 9.30 - 17.30 / Fredag kl. 9.30 - 18.00 / Lørdag kl. 9.30 - 13.00

Julemarked i Hamborg

Lørdag den 5. december

OPSAMLINGSSTEDER

Kirkepladsen, Sønderborg	kl. 7.45
Nybøl Kirke	kl. 8.00
Broager Kirke	kl. 8.05
Elektrikeren, Egernsund	kl. 8.10
Ahlmannsparken, Gråsten	kl. 8.15
Bageren, Rinkenæs	kl. 8.20
P-pladsen ved Kruså Bankocenter	kl. 8.35
Bov Kirke	kl. 8.40
OK-tanken ved Omfartsvejen i Padborg	kl. 8.50

Efter opsamling kører vi over grænsen og videre mod Hamborg, hvor der er julemarkeder overalt i den indre by.
På den smukkeste plads af dem alle, foran det imponerende historiske rådhus, står de hyggelige salgsboder med sukkerbagere, legetøjsmagere, kunsthåndværkere. Hamburger julemarkedet ved Mönckebergstraße, pragtfuldt og stort med 150 salgsboder, er også en besøgsmagnet.
"Weißer Zauber auf dem Jungfernstieg" fascinerer med dets unikke julebelysning.
Søger man ro og eftertænksomhed, så er julemarkedet ved St. Petri-kirken eller i og uden for Michel – Hamburgs vartegn – det helt rigtige.
Kronen på værket i det julepyntede Hamborg er juleparaden, det festligt lysende optog af julemænd, rensdyr, alfer og meget mere.

Vi er hjemme ved 20-tiden.

Pris kr. 350,-

Tilmelding på tlf. 2116 0683

GråstenAvis · BovAvis · Gråsten Rejser

Højt aktivitetsniveau i Gråsten Forum

Af Gunnar Hattesen

Der er tempo på Gråsten Forum. Over for et halvt hundrede fremmødte mennesker aflagde formanden Peter Norman forleden beretning på foreningens generalforsamling, som blev holdt i Ahlmannsparken.

Formand for Gråsten Forum, Peter Norman, fortalte om foreningens fokusområder og om Gråsten Æblefestivalen.

Foto Søren Gülck

Peter Norman nævnte, at havde gennemført borgermøder og indsamlet ideer til Masterplanen for Gråsten-området.

"Vi er lidt stolte af det resultat, der kom ud af den proces. Dels fik vi engageret rigtig mange mennesker i arbejdet med at få skabt gode ideer til at udvikle området. Og mange tak for det store engagement, vi mødte på borgermøderne – dels fik vi et resultat, der på mange måder har været en løftestang i forhold til at få sat aktiviteter og projekter på dagsordenen her i Gråsten Området", sagde Peter Norman, som havde sørget for, at Masterplanen blev afleveret til byrådets 31 medlemmer.

Indhold i Masterplanen

Masterplanen er også blevet gennemgået på møder med de lokale foreninger, og rigtig mange af dem, der var med til at give input.

"Vi har overordnet arbejdet med 2 strategiske fokusområder, som er Turisme og Bosætning. Under disse 2 fokusområder, har vi peget på en række konkrete indsatser, og de 3 væsentligste, vores fyrtårnsprojekter er åbningen af Gråsten Slots gartneri, som et besøgscenter for turister og borgere. Det andet er opkvalificering af Ahlmannsparken, så den får fornyet liv og indhold som et multi-kultur hus – et hus der rummer muligheder for byens borgere og for byens foreninger, kultur og interessefællesskaber", sagde Peter Norman, som også pegede på nødvendigheden af en strategi for branding af området og det der er unikt ved Gråsten området. ▪

KONFERENCE MED NORDISK MIDDAG:

Mindretallene i Norden

Erfaringer fra Norden og perspektiver set ud fra det dansk-tyske grænseland

Fredag den 13.11.2015 fra kl. 14.00-21.30

Flensborg Bibliotek, Norderstr. 59, Flensborg

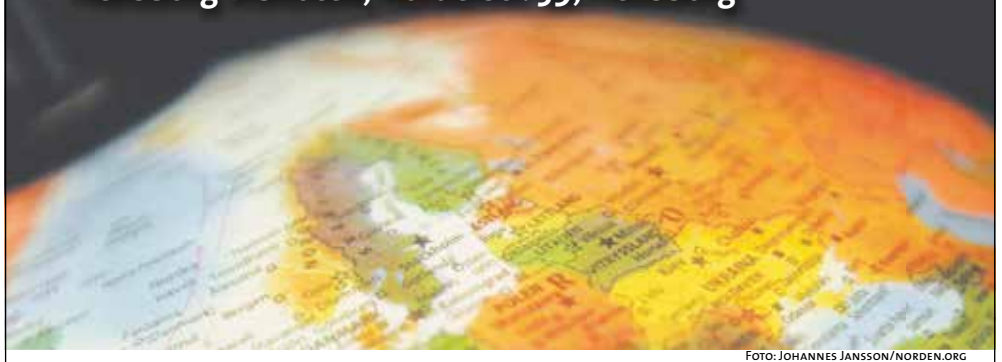


Foto: Johannes Jansson/norden.org

Deltagere:

Harald Skum
formand for Nordisk Informationskontor i Nord-Norge og sametingsrepræsentant i Norge

Anna-Maja Henriksson
tidl. justitsminister og medlem af finlandssvenskernes parti i Finland

Prof. Dr. Tove Malloy
leder af European Centre for Minority Issues (ECMI)

Flemming Meyer
landsformand SSW (MdL)

Der serveres en buffet af god kvalitet, tilberedt af Pia og Klavs Styrbæk fra restaurant STYRBÆKS på Fyn

Arrangører:

norden
Nordisk Informationskontor i Sønderjylland / Sydslesvig

SSW
For os i Sydslesvig.

Finansieret af Nordisk Ministerråd, SOF og SSF - Kulturudvalget

Pris per person, deltagelse i konferencen: 5 Euro/ 38 kr.
Pris per person, deltagelse i konferencen og middag: 18 Euro/ 135 kr

Tilmelding via email til eri@nordisk-info.de eller rvf@nordisk-info.de
Tilmelding til deltagelse i middagen senest den 6.11.2015

Både Günther Jessen og formand for Historisk Forening for Graasten By og Egn, Bodil Gregersen, mener at stenen ligger på et sted, hvor man fra gammel tid har sprunget over kanalen med en stok for at kommer ud til fjorden. Foto Søren Gülck

Stor sten i Rinkenæs

Af Søren Gülck

I årtusinder har der lagt en stor sten ved bredden af afvandingskanalen i det område, der kaldes Nakke.

Det er området nedenfor Lærkelundens Camping, hvor afvandingskanalen løber ud i Flensborg Fjord.

Günther Jessen har bidt mærke i, at stenen bærer inskriptionen Stok. Han har gravet stenen fri og malet teksten op så den nu er synlig for alle, der kommer forbi. ▪

Nyvalg

På generalforsamlingen i Gråsten Forum blev Jens Andresen, Gråsten, nyvalgt som suppleant. Han bor i Den Gamle Præstegård, stammer fra Kliplev og er økonomichef i en virksomhed i Kolding.

Genvalgt til bestyrelsen blev formanden Peter Norman og bestyrelsesmedlemmerne Kaj Nielsen, Rinkenæs og Anette Duus Nørgaard, Gråsten.

Som revisorer genvalgtes Karsten Gram og Kim Hansen. ▪

Har du fået påbud om rensning af spildevand?

Spring køen over med et demo- minirenseanlæg og spar penge her og nu.

watersystems

Aabenraa og Sønderborg kommune udsender i disse dage påbud til lodsejere om, at de skal etablere rensning af deres spildevand.

De husejere der får et påbud om spildevandsrensning stilles over for et utal af spørgsmål: F.eks.: Hvilke alternativer er der? Hvad er der bedst økonomi i? Hvilken løsning er bedst på langt sigt?

Spar penge: Få en demo-model
For at kunne besvare lodsejernes mange relevante spørgsmål, har Sønderborg firmaet Watersystems A/S besluttet at etablere en række DEMO-anlæg, som skal bruges til fremvisning og demonstration for de berørte lodsejere i Aabenraa og Sønderborg Kommune. Derfor søger Watersystems lodsejere i begge kommuner, der har fået påbud om at rense deres spildevand, og som vil være på forkant og samtidig spare penge, ved at lade et DEMO-anlæg installere på matriklen.
De udvalgte husejere får: Store besparelser på deres minirenseanlæg og gratis service på anlægget i 2015 og 2016.
DEMO-anlæg installeres efter "først til mølle"-princippet, og efter vores vurdering af den aktuelle matrikels egnethed for placering af et DEMO-anlæg.

Kvalitet betaler sig'
WS bioclean™ er et dansk produkt baseret på tysk teknologi og international knowhow. WS bioclean™ er en licenseret videreudvikling af det tyske WSB Clean®. Med mere end 45.000 på verdensplan og mere end 2.500 etablerede anlæg i Danmark er WS bioclean™ det mest gennemprøvede kvalitetsanlæg på markedet. Anlægget, der har markedets laveste elforbrug, er løsningen for de kvalitetsbevidste brugere, som ønsker et driftsikkert og veldesignet produkt, der bare virker. Som standard tilbydes et overvågningssystem, der sikrer stabil drift og hurtig service.

Rolig nattesøvn
Lodsejer kan sove roligt om natten, fordi anlægget er konstrueret, så det er helt uafhængigt af elektriske pumper. Vandgennemstrømningen er derfor konstant, så vandet under strømsvigt ikke kan stoppe eller skifte retning. Den specielle indløbskonstruktion gør, at der heller aldrig vil være ildelugtende overraskelser i form af tilbageløb.
Anlægget udgøres af kun én beholder, hvor alle funktioner er samlet, og der kræves derfor ingen ekstra bundfældnings-/septiktank. Det betyder at der kun skal graves ud til én enhed, så montering og installation er tilsvarende ukompliceret og væsentligt billigere.

Det er ikke til at se det…
Når det først er monteret, er anlægget så godt som usynligt: Et lille dæksel på størrelse med

et almindeligt kloakdæksel udgør en diskret og nydelig afslutning på anlægget. Dækslet er kørefast og ligger helt plant med jordoverfladen. WS bioclean™ fås både i plast- og betonbeholdere, men det er i sidste ende de konkrete fysiske forhold ved lodsejers matrikel der afgør, hvilken af de to der er mest velegnet til formålet.

Interesserede lodsejere kan kontakte Watersystems A/S på tlf. 74 48 50 33
En kort film, som viser etableringen af et minirenseanlæg fra Watersystems kan ses på www.watersystems.dk

Køb en demonstrationsmodel i år og spar penge

6400 Sønderborg · Telefon 74 48 50 33 · www. watersystems.dk

70 inviterede gæster mødte op til indvielsen af gourmetbutikken.; Foto Tove Hansen

For ægteparret Gunder P. Jensen og Susanne Jensen var det en drøm, der gik i opfyldende. Til højre ses borgmester Erik Lauritzen Foto Tove Hansen

Gæsterne blev budt på et lækkert traktement. Foto Tove Hansen

Kværs får flot gourmetbutik

Efter 27 år uden slagterforretning åbnede Gråsten Fjerkræ en butik. Foto Tove Hansen

Af Gunnar Hattesen

Flagene var røget til tops i Kværs, foran domicilet for Gråsten Fjerkræ stod 70 inviterede gæster og inde i den nye gourmetbutik bugnede montre med økologisk fjerkræ og lam. Det var en stolt bestyrelsesformand Gunder P. Jensen, som fredag formiddag bød velkommen til 70 gæster foran Gråsten Fjerkræs hovedbygning i Kværs.

For otte år siden var han den eneste ansatte i firmaet, som i dag beskæftiger 22 ansatte.

Det var borgmester Erik Lauritzen (S), som klippede snoren til gourmetbutikken.

"Det er en fornøjelse at se, når ting vokser", sagde Erik Lauritzen, som pegede på, at Kværs er en god placering for den nye butik, der har kostet 1 million kroner at indrette inklusiv markedsføring.

Inde i butikken fik gæsterne lov til at smage på produkterne, som blandt andet er pølser, sylte, postej, skinker, culotter og kolde og varme retter.

Den nye butik oplevede lørdag et kæmpe rykind af kunder, og folk stod i kø langt ud på vejen. ▪

Makedonisk skulptur i Rinkenæs

Af Cathrine Semrau

En træskulptur, lavet af en makedoner, bliver indviet i Rinkenæs. Den er placeret i det lille parkanlæg ved Gartnerslugten.

Sådan landede Jovka i Rinkenæs

Rinkenæs Aftenskole, Rinkenæs Borger- og Familieforening, Rinkenæs Frivillige Brandværn og Rinkenæs Ungdoms- og Idrætsforening havde søgt om at få en skulptur fra Wood Sculpture. Det går ud på, at 10 kunstnere fra hele verden kommer til Sønderborg, hvor de hver får en træstamme, som de skal skære noget ud af. Det er 4. år i træk det afholdes.

De fik besked på, at de havde fået en skulptur.

Derefter var Ulla Larsen, Rinkenæs, ude og hente den i Sønderborg. Det er den kvindelige kunstner Gordana Hadze Nikolova Nalasev fra Makedonien, som har hugget den.

Skulpturens historie

Skulpturen forestiller en kvindefigur ved navn Jovka. Denne Jovka dekorerer en folkesang, som er dybt forandret i den makedoniske identitet og historie. Det er en sørgelig sang fra de århundreder, hvor Makedonien var under tyrkisk og muslimsk herredømme. Det er en bøn overfor Makedoniens kvinder om, at de ikke skulle følge tyrkerne, men forblive makedoniske og kristne.

Indvielsen i Rinkenæs

Man regner med at denne figur holder længe. Jovka er blevet støbt på en plade, og ned i jorden, så hun får luft under fødderne, og ikke rådner op.

Jovka bliver indviet på søndag d. 8. november kl. 15:00 i Gartnerslugten, Rinkenæs.

"Vi har nogle grillpølser, noget kaffe, øl, vand og sådan noget, for at gøre det lidt hyggeligt. Og vi håber på at Rinkenæs Brassband kommer og spiller noget musik", siger Ulla Larsen. ▪

GRÅSTEN

Lejlighed til leje, ca. 80 m², nyistandsat,
leje 4550 kr.

Lejlighed, ca. 40. m²,
leje 2750 kr.

HENVENDELSE TLF. 7465 0986 ELLER 7465 2451

N. H. 17 47.

Den Gamle Kro

Det sker på Den Gamle Kro

J-Dag, fredag den 6. november kl. 18.65: sild og grønlangkålsbuffet inkl. 1 stk white Christmas/sodavand
pr. person kr. **115,-**
Børn u/12 år kr. **60,-**

Sønderjysk Kaffebord søndag den 13. december.
Billetter købes på vores hjemmeside.

Mortens aften tirsdag den 10. november (optaget) og **onsdag den 11. november.** (And og ris à la mande pr. person **238,-**
Kan også bestilles til afhentning!)

Smørrebrødsfestival
torsdag den 26. november kl. 18.00
pr. person kr. **158,-**
Børn u/12 år kr. **79,-**

Eisbein med Sauerkraut, fredag den 4 december
pr. person kr. **145,-**

Stor julefrokostbuffet hvor hygge og go' mad er i højsædet.
Fredag den 11. december og
Lørdag den 12. december. Begge dage kl. 18.00. pr. person kr. **198,-**
Børn u/12 år kr. **99,-**

Årets sidste smørrebrødsfestival
fredag den 18. december kl. 18.30
Kr. **158,-**
Børn u/12 år kr. **79,-**

Husk tilmelding/bordreservation på tlf. 74 65 15 67

Traditionel julefrokost i huset eller ud af huset fra kr. **178,-**

Husk restauranten har åbent hver dag fra kl. 11.30
Se hjemmesiden eller følg os på Facebook.

Vi glæder os til at se jer.

Slotsgade 6 · 6300 Gråsten · Tlf. 74 65 15 67
mail@1747.dk · www.1747.dk

Rest Aurant Fiskenæs

Mortens Aften

Tirsdag den 10. november kl. 18.00 - 21.00

Serveres som Buffet

Andesteg med svesker, ½ æble med gele
Dertil Waldorfsalat, rødkålssalat
Hvide og sukkerbrunede kartofler, dejlig andesauce,
Asier, tyttebær og rødkål

Spis hvad du kan for kr. **149,-**

HUSK Onsdag den 11. november
Kong fiddes livret Spis hvad du kan for kr. **89,-**

enjoy RESORTS

Rest Aurant Fiskenæs
Fiskenæsvej 2, 6300 Gråsten
Telefon 7365 0033 · mobil 4042 1816
mail: os@privat.dk

Mortens And

Gråsten Fjerkræ
Gårdbutik
Kværsgade 18
Kværs
6300 Gråsten

Tirs.-fre. kl. 11-17
Lør. kl. 10-13

Undgå udsolgte varer
Forudbestil på tlf.
74 65 90 71

Så pakker vi det klar til afhentning
OBS: Bestilling er bindende.

Swipp DK

Tilbudene gælder fra d. 3.-11. nov

Frisklagtet
Gråsten Berberie Gourmet And
- kåret til Danmarks bedste juleand!

med indmad
3200-3600g.
pr. ½ kg. **64,95**

Andelever 350g. pr. bk. **69,95**
Andehjerter/-kråser 350g. pr. bk. **59,95**

Vi har selvfølgelig også gås & kalkun

Frost
Økologisk And
3000 & 3400g.
pr. ½ kg. **75,-**

Gårdbutikken har altid lækre smagsprøver

Din lokale håndværker

Lokalt og til den rigtige pris

- Betonmateriel
- El-værktøj
- Have / Park materiel
- Lift og trailer
- Bygningsmateriel
- Gravemaskiner
- Telte
- Værktøj

VI TILBYDER OGSÅ LANGTIDSLEJE

Gråsten Maskinudlejning

Kirkegårdsvej 29, 6300 Gråsten · Tlf. 7465 1068 - www.grmu.dk

Din lokale havemand

Harvearbejde og vedligeholdelse af græs, hæk, bede, træer, buske.
Snerydning, saltning, glatføre bekæmpelse for private og virksomheder

Ring og få et tilbud

LMC service
Luis Miguel C. Gorrin
Sønderborg Landevej 71, Adsbøl
6300 Gråsten
Tlf. 52 23 24 42

Bred VVS ApS CVR 34 22 35 72
Gråsten VVS / Bred VVS ApS
Ahlmannsvej 12 D · 6300 Gråsten
Tlf. 74 67 15 12 · vvs@bred.dk

Bent Christensen
Tømrer- & snedkerforretning ApS

byg garanti www.byggaranti.dk

Industrivej 15, 6310 Broager
Mobil: 29 16 61 03
mail: bent@bcts.dk, www.bcts.dk

Egernsund Malerforretning
v/Verner Bentzen
Fjordvej 13, 6320 Egernsund
Telefon 74 44 09 36 - Biltelefon 3074 6946

APOS
Andr. Petersen & Søn ApS
Planetvej 2 • 6300 Gråsten
Tlf. 7465 2416 - Bil. 4019 2416
www.apos-eftf.dk
Bygningskonstruktør, murermester og aut. kloakmester
Vi udfører opgaver i totalenterprise med; murer, tømrer, snedker, el, vvs og maler.
Ingen opgave er for lille.
byg garanti www.byggaranti.dk · Energivejlederen

LARS JOHANNING A/S
- Murerforretning
- Vognmand
- Aut. Kloakmester
- Entreprenør

Tlf. 29 44 48 12 • Mail: lars@johanning.dk • Aabenraa

Hvis din bil kunne vælge
Reparation og service af alle bilmærker
Kioskvarer og gaveartikler mv.
AutoMester · Gisselmann Køb / Salg Service · Værksted
Gisselmann
Kongevej 86, Gråsten · 74 65 01 70
Dit værksted og servicebutik på vejen

Gråsten EL Service
Aut. El-installatør og Stærkstrømstekniker
Flemming-Mikael Jensen
Vandtårnsvej 15
6300 Gråsten
Tlf. 74 65 40 60
Bil. 51 26 65 99
www.graasten-el-service.dk info@graasten-el-service.dk

DET ER ALDRIG FOR SENT AT
HULMURSISOLERE

- Lavere energiforbrug lavere varmeregning
- Sundere bolig og bedre indeklima
- Forøgelse af husets salgsværdi
- Renere miljø, mindre CO2 udslip

AUTORISERET ROCKWOOL® PARTNER

Udnyt CO2 tilskud til hulmurs-isolering nu. Et godt sted at spare

BØRGE NØRGAARD APS
Tømrer & Snedkerforretning
Bækgade 14, Blans · 6400 Sønderborg
TELEFON: 74461529 MOBIL: 40355529
www.bnisolering.dk E-mail: mail@bnisolering.dk
BYGGE GARANTI

GAS SERVICE – BLIKKENSLAGER VENTILATION – SMEDEARBEJDE – VAND VARME – ENERGIRÅDGIVNING
Autoriseret installatør

Regnar Pedersen • Autoriseret VVS-installatør
Sundsnæs 21 • DK-6300 Gråsten • **Telefon 7465 1865**
Mobil 2028 0865 • Fax. 7465 1067 • Mail: r.pedersen-vvs@mail.tele.dk

Aut. Installatør R.Pedersen VVS ApS · ANNO 1936-2011 75

E' Handymand fra Ketting
Morten Christensen
Ramserl, Ketting
6440 Augustenborg
mobil nr.: 2533 2182
e-mail: macjoy@bbsyd.dk

alt el-arbejde til konkurrencedygtige priser
Skovbøl El-Service
v/stærkstrømsingeniør og aut. el-installatør
Erik H. Hansen
Frydam 4, Gl. Skovbøl
6200 Åbenrå · tlf. 2424 0451

EK el-service
aut. el-installatør
INDUSTRI · LANDBRUG · BOLIG
TELE OG DATA INSTALLATIONER
HVIDEVARESERVICE
Tlf. 74 44 07 86 · Mobil 40 29 99 50
Mølmark 13 · 6310 Broager
www.ek-el.dk

Fa. Karl D Petersen
håndværk gennem 185 år
WWW.KARLDPETERSEN.DK

- VINDUER OG DØRE
  Træ/alu, træ, alu, plast
- TAGARBEJDE
  Tegl, beton, eternit, stål, tagpap, efterisolering, veluxvinduer
- TOTALENTREPRISER
  Tilbygninger, ombygninger, arkitekt, ingeniør, tømrer, snedker, murer, El, VVS, maler...

MORTEN ANKER PETERSEN
Tømrermester & bygningskonstruktør BTH
MOBIL 20 27 98 99

HANS CHRISTENSEN
Bygningssnedker
MOBIL 26 80 30 17

byg garanti · Energivejlederen · ZEROboligs

Gråsten el-teknik
-stærkt strømførende!
www.el-teknik.dk

- El-installation
- Belysning
- Industriservice
- EDB-installation
- Sikringsanlæg

André Andersen
Mobil 21 55 64 72

Per Krogh
Mobil 21 43 00 14

Bomhusvej 13A 6300 Gråsten · Tlf. 21 55 64 70

Nielsen's Discount SCAN-SHOP

Gælder i Flensborg & Süderlügum i perioden 02.11.2015 - 29.11.2015

WWW.KANONTILBUD.COM

...vi er billigere!

BOMBASTISK BILLIGT!

AALBORG
Jule Akvavit 2015 47%
0,7 ltr

119,99 DKK

PICCINI MEMORO
Rosso 14%
6 x 0,75 ltr

6 flasker

144,99 DKK

HUSK! SNE ØL udkommer den 06.11.15

max 3 pr. husstand

CARLSBERG, TUBORG
Carl's Jul 5,6%, Julebryg 5,6%
24 x 0,33 ltr

69,99 DKK

NESTLÉ QUALITY STREET
Chocolates & Toffees
2,9 kg

129,99 DKK

KANON TILBUD

COCA-COLA, FANTA, SPRITE
forsk. slags
3 x 24 x 0,33 ltr

3 kasser

158,99 DKK

BELL'S, GORDON'S, SMIRNOFF, BAILEYS, CAPTAIN MORGAN
40%, London Dry Gin 37,5%, Vodka 37,5%, Original 17%, Spiced Gold 35%
1 ltr

88,88 DKK

koncept og grafik: reklame-werft.de

Flensburg

Apenrader Straße 41-45, Flensburg
Tlf. +49 461 8070 1121 • Fax +49 461 8070 1129
Man. - fre.: 8.00 - 20.00 • Lør.: 8.00 - 18.00

Süderlügum

Hauptstraße 50, Süderlügum
Tlf. +49 4663 188 033 • Fax +49 4663 188 034
Man. - Lør.: 7.00 - 21.00 • Søn.: 11.00 - 20.00

Der tages forbehold for trykfejl & ikke leverede varer. Nærmere info på www.kanontilbud.com eller på facebook: facebook.com/nielsensdiscount

GRATIS-KUPON

Ved aflevering af denne kupon og din mailadresse, modtager du en ***gratis flaske vin*** ved dit næste indkøb hos os.

Kupon gælder til og med 29. Nov. 2015. Kun en kupon pr. person/dag.

BOVA12_15

E-mail:

TILLYKKE

Sæt kryds

☐ Tillykke uden foto max. 25 ord ..... 60 kr.
☐ Tillykke med foto max 25 ord ..... 100 kr.
Udover 25 ord 1 kr. pr. ord
☐ Frankeret svarkuvert vedlagt
☐ ..... kr indbetales på reg. nr. 5953 kontonr. 8032299

Skriv teksten tydeligt på nedenstående linier:

.....
.....
.....
.....

Vigtigt: Skal udfyldes, men kommer ikke i avisen.
Indsenders navn og adresse samt evt. tlf.

.....
.....

Skal være os i hænde senest fredag kl. 18 før indrykningen.
Kuponen kan udfyldes på **www.graastenavis.dk** eller afleveres i Gråsten Avis postkasse i Ulsnæs Centret.

Kære Morten

Hjertelig tillykke
med din 20 års fødselsdag
Håber du får
en rigtig god dag
Kærlig hilsen fra
Bedste

Rinkenæs Aftenskole — Alnor Gråsten Aftenskole

HERMED TILBYDES DE SIDSTE KURSER I DETTE EFTERÅR.

Hvis du besøgte Cathrinesminde i efteråret, faldt du måske også for Marianne Lindleys **smukke smykker**, jeg gjorde og fik en aftale med hende om et kursus i Rinkenæs, hvor hun kommer **TORSDAG den 19. november kl. 18-21.30**, og har sine mange materialer med, så du kan lave dine egne unikke smykker. 1 aften koster 190 kr. Materialer betales til Marianne.

FLET MED EMBALLGEBÅND med Birgit Petersen.
Hvis du ikke har set de kurve og fade man kan flette med disse emballagebånd, kan du slet ikke forestille dig, hvor flotte de kan blive. Med kun 8 mand på kurset, kan du nå at flette en trekantet eller en sekskantet skål. Birgit medbringer båndene 25 kr. pr. skål og 50 kr. for kompendiet. Kom og prøv, de er fantastiske.
LØRDAG den 21. november kl. 9-16.30 Rinkenæs skole 400 kr.
LÆKRE CHOKOLADER ved Ulla Lindebjerg Petersen.
Så kan du få julechokoladen i hus. Første klasses chokolade og med lækkert fyld. Råvarepris 235 kr. Gråsten skole
LØRDAG den 5. december kl. 10-15.20 265 kr.
TILMELDELSE til aftenskolerne@bbsyd.dk eller på 74651187.
OBS. Svømmehold, bassintræningshold og babysvømning starter tidligt i januar måned 2016, så HUSK at melde til, hvis du ønsker en plads.

FIRMASKYDNING:

Petersen Tegl tog 3 ud af 4 pokaler

Af Iver Clausen

Ved Graasten Skytteforenings firmaskydning, som blev afviklet på 15 meter banen på Gråsten Skole, blev Petersen Tegl den helt store vinder.

Dameholdet vandt holdpokalen for damer med 404 point og herreholdet tog sig af den tilsvarende pokal for mænd med 424 point.

For ligesom at understrege dominansen blev Gert Bøttger fra teglværket på Broagerland bedste herre med 145 point.

Også andre kunne dog gøre sig gældende: Bedste dameskytte blev Tove Friis fra Trappens Hjemmeservice med 144 point. ▪

GULDBRYLLUP

Fredag den 13. november 2015 har
Kirsten og Børge Andersen,
I.P. Nielsensvej 13, Broager
Guldbryllup

Uheld

En 19-årig kvinde blev tidligt torsdag morgen kørt ned, da hun cyklede ad Sønderborg Landevej i Adsbøl. Det var en bilist, som kørte ad Kobberholmvej og ville ud på Sønderborg Landevej, som overså den kvindelige cyklist og kørte hende ned. Der skete heldigvis ingenting med den unge kvinde. ▪

Rinkenæs Aftenskole — Alnor Gråsten Aftenskole

FOREDRAG

MISSION SUND

ved ernæringsekspert, træner og forfatter
MICHELLE KRISTENSEN

Michelle er ernæringsekspert på Go' Morgen Danmark på TV2 og er aktuelt en af landets mest efterspurgte eksperter på sundhedsområdet, ligesom hun står bag flere populære bøger. På motiverende vis engagere hun sine deltagere til at vælge en sundere livsstil, der tilføjer energi, effektivitet, overskud og ikke mindst glæde og styrket selvværd.

ONSDAG den 18. november kl. 19 på Benniksgård Hotel.
Entre kr. 125,- – Kaffe kan købes i pausen

Tilmeldelse på aftenskolerne@bbsyd.dk
eller på 74 65 11 87

KIRKENS KORSHÆR

genbrugsbutik

Borggade 5, Gråsten · Tlf. 61 31 51 92
Åbningstider: Mandag-fredag kl. 10.30-17 Lørdag kl. 10.30-13
Henvendelse uden for normal åbningstid på tlf. 20 65 25 73

Vi modtager gerne tøj, bøger, møbler og andre ting
Afhentning og udbringning efter aftale

Ældre Sagen
Gråsten

Foredrag

Dansk – Tysk , fortid , nutid og fremtid ved Siegfred Matlok

Onsdag den 11 . november kl. 14.30 – 16.30
i Ahlmannsparken

På denne historiske dato vil Siegfred Matlok dele ud af sin store viden og orientere om grænselandet , forholdet mellem tyskere og danskere og meget andet

Pris : kr. 50,- inkl. kaffe og kage

Juleafslutning

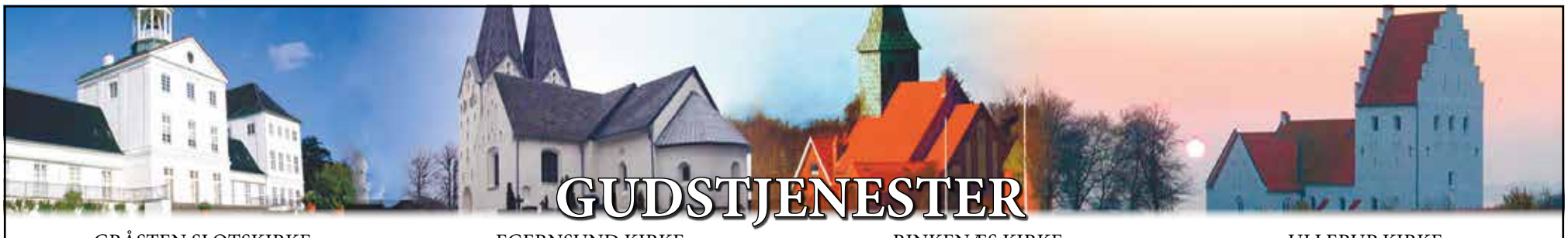
Onsdag den 9. december kl. 12.00 - ?
i Ahlmannsparken

Som noget nyt prøver vi at servere
en tre rettes menu som består af:
1 tartelet / høns i asparges
Kalvesteg stegt som vildt med tilbehør flødevildtsovs
Rubinsteinkage
Kaffe

Vi synger nogle sange og Asta Flyvholm Kjær kommer og underholder

Pris: kr. 200,-

TILMELDING TIL ANNE KØCKS TLF. 23 34 09 05
SENEST DEN 30 . NOVEMBER
Beløbet bedes indbetalt med navn til
Sydbank reg 8060 – 01025978 senest den 30 . november



GUDSTJENESTER

GRÅSTEN SLOTSKIRKE
Søndag den 8. november kl. 11.00
ved Jan Unold. *Dansk Tysk Gudstjeneste*

ADSBØL KIRKE
Søndag den 8. november. *Ingen gudstjeneste*

BROAGER KIRKE
Søndag den 8. november kl. 9.30
ved Birgitte Hjarvard Licht

EGERNSUND KIRKE
Søndag den 8. november kl. 11.00
ved Maya Ravn

KVÆRS KIRKE
Søndag den 8. november kl. 9.30
ved Jan Unold

NYBØL KIRKE
Søndag den 8. november kl. 10.30
ved Marie Hammer

RINKENÆS KIRKE
Søndag den 8. november kl. 10.30
ved Marianne Østergård. *Korskirken*

VESTER SOTTRUP KIRKE
Søndag den 8. november kl. 9.00
ved Marianne Østergård Petersen

ULLERUP KIRKE
Søndag den 8. november kl. 10.30
ved Lis-Ann Rotem

TYSK GUDSTJENESTE
08.11.2015, 11.00 Uhr Gravenstein, Deutsch-Dänischer Gottesdienst zur Reformation, anschließend Kirchencafé mit Wein und Saft

Kendt erhvervsmand er død, 71 år

Af Søren Gülck

Malermester Orla Blaske Nielsen, Gråsten, er død, 71 år.

Malermester Orla Blaske Nielsen blev 71 år.

Arkivfoto

Han sov fredag stille ind i hjemmet efter længere tids sygdom.

Orla Blaske Nielsen besad til det sidste et ukueligt livsmod, og så sent som for blot en uge siden var han aktiv golfspiller i Benniksgaard Golfklub.

Han var født i Tønder i 1944, og det var også i marskbyen, han blev udlært malersvend hos Svend Pedersen, og her mødte han Sofie. Sammen var de et stærkt par, og kunne i marts i år fejre guldbryllup.

Efter nogle år i København flyttede parret til Gråsten, og i 1979 åbnede Orla Blaske som en af de fem første i landet sin egen Flügger farve-forretning, som han på dygtig vis drev indtil 2006, hvor sønnen Klaus overtog forretningen.

Orla Blaske Nielsen var en meget afholdt chef for sine medarbejdere. Altid venlig og betænksom. Han var på alle måder et kærligt familiemennesker, men også erhvervsmæssigt var han værdsat og respekteret af sine kunder og kollegaer.

Der var fuld fart på med det opsving, som landet oplevede i 1980érne, og på et tidspunkt beskæftigede han 20 ansatte og der var meget at lave.

I en lang årrække sad han i bestyrelsen for Graasten Haandværkerforening og han var også medlem af Sydbanks lokalråd.

Han var en ivrig sportsmand, og dyrkede gennem årene både fodbold, tennis, badminton og golf.

Sammen med Sofie rejse han verden rundt for at opleve klodens mangfoldige dyreliv på nært hold.

Det blev til besøg i USA, Kina, Indonesien, Thailand men også Afrika, som var et af deres foretrukne rejsemål. Desuden satte parret stor pris på at tilbringe mange ferier i deres skihytte i de franske alper.

Orla Blaske Nielsen kom indtil sin død dagligt i maleforretningen i Gråsten. Her kunne han gå lidt til hånde, og følge med i malerforretningen, som var hans hjertensbarn.

Udover sin hustru, Sofie, efterlader han sønnen Klaus, svigerdatteren Pernille og to børnebørn.

Orla Blaske Nielsen bisættes torsdag d. 5.november kl. 13.00 fra kapellet i Gråsten. ▪

Gode bøger

For sidste gang kan mandag den 9. november høre Hanne Næsborg-Andersen fortælle om gode bøger på Gråsten Bibliotek. ▪

Gråsten blomster
Sundsnæs 2 - 6300 Gråsten
Telefon 74 65 03 03

Slotsgadens Blomster
Alt i begravelsesbinderi
Gratis levering til omegnskirker
Slotsgade 26 Gråsten Ring 74 65 17 48

Gråsten Bedemandsforretning
Mågevej 12, 6300 Gråsten - Mobil 61 55 47 80
Døgnvagt 70 12 20 12
www.rabol-jorgensen.dk
post@rabol-jorgensen.dk
Svend Hedegaard
Borgerlig begravelse - andre religioner
Rabøl Jørgensens Begravelsesforretninger

Højere til loftet i dansk landbrug

Minister indvier Danmarks største klasselokale og får stof til politisk eftertanke om fremtidens landmand fredag på Gråsten Landbrugsskole

”Alle, der kommer her og får en rundvisning, smiler fra øre til øre, når de går herfra igen. Jeg håber også, ministeren når at opleve den helt unikke stemning af innovativ iværksætteråned, stolte traditioner og lokal samhørighed.”

Sådan siger forstander for Gråsten Landbrugsskole siden maj 2014, Kåre Heide-Ottosen, der på fredag, 6. november kl. 16.30 får besøg af Minister for Børn, Undervisning og Ligestilling Ellen Trane Nørby (V). Hun indvier ”Danmarks største klasselokale”, en maskinhal på 1.850 kvm.

Plads til udvikling

”Her kan flere hold ad gangen nærstudere alt fra harver til komplicerede høstmaskiner,” forklarer forstanderen, der også glæder sig til at fortælle ministeren om sin overordnede plan for fremtiden; at udvide selvforståelsen og ekspertisen indenfor dansk landbrug fra ren råvareproduktion til forandringsparat og forbrugerorienteret fødevare-innovation.

”F.eks. kan vi invitere kokkeelever, der i synergi med landbrugseleverne, forarbejder produkter fra vores eget landbrug på nye måder.”

Denne tværfaglige læring skal foregå udenfor almindelig skoletid og på elevernes eget initiativ, understreger Kåre Heide-Ottosen.

”Innovation kan ikke skemasættes eller tvinges igennem. Men gejsten og rammerne er altså lige her. Landbrugselever har bare dén dér iværksætteråned og modenhed, der skal til,” siger han.

”De er vant til at arbejde hårdt, tilpasse sig vejret og priserne og tro på, at anstrengelserne bærer frugt på et tidspunkt. Et mindset, de fleste faggrupper kan lære meget af.”

Ud af stalddøren – ind til forbrugeren

Så når ministeren kommer på fredag bliver hun ikke blot præsenteret for den rivende tekniske udvikling, landbruget er inde i, symboliseret ved et klasselokale med store maskiner og højt til loftet. Hun skulle også gerne opdage, at fremtidens landmand, som Kåre Heide-Ottosen siger ”tænker længere end til stalddøren”:

”Vi skal helt ud i samtalekøkkenerne og imødekomme forbrugernes behov. Ud og indtage nye markeder,” pointerer forstanderen og opfordrer både politikere og forbrugere til at reflektere med og byde ind:

”Så fortæl os, hvad det er for et landbrug, I ønsker jer,” opfordrer han.

Alle er velkomne til indvielsen af Danmarks største klasselokale på Gråsten Landbrugsskole, Fiskbækvej 15 i Gråsten fredag 6. november klokken 16.30. Skolen er vært for en lille forfriskning. ▪

En smuk afsked...
”At opfylde ønskerne for de nærmeste er vores vigtigste opgave”.
– Gitte og Steen Kristensen
Danske Bedemænd
DS ISO9001 Kvalitetssystem
Gitte J.J. Kristensen
Eksamineret bedemand
Steen Kristensen
Eksamineret bedemand
Guderup Bakken 23 Tlf. 74 45 80 11
Broager Kirkegade 2 Tlf. 74 44 95 29
Nordborg Storegade 39 Tlf. 74 45 11 45
Als- & Broager-Sundeved Begravelsesforretning
v/ Steen Kristensen
www.als-begravelse.dk

Udstilling om lykke

Flensborg Fjords Kunst- og Kulturforening viser fra den 8. november til den 12. januar 2016 en udstilling med deres værker på Förde-Schule i Alnor.

Det er 11. gang, foreningens medlemmer udstiller.

I år er teamet "Lykke", og 28 kunstnere fra Danmark og Tyskland udstiller deres værker. Ferniseringen finder sted kl. 15.00 og udstillingen åbnes af biblioteksdirektør Claudia Knauer, Aabenraa. Udstillingen er åben alle skoledage kl. 8.00-16.00. ▪

Lige så smukt og individuelt, som livet leves – lige så personlig kan afskeden være
Ved du, hvordan du ønsker dit sidste farvel?
Måske vil du gerne bisættes fra et sted eller en kirke, der har haft særlig betydning for dit liv. Måske ønsker du at få din aske spredt over havet eller at blive begravet ved en stille højtidelighed i en personlig udsmykket kiste. Valget er dit.
Hos Helmich & Søn har vi gennem tre generationer bistået ved planlægningen af det sidste farvel.
Kontakt os for en uforpligtende personlig samtale eller find ‘Min sidste vilje’ på www.helmichbegravelse.dk
Vi træffes hele døgnet
Danske Bedemænd
DS ISO9001 Kvalitetssystem
Eksam. bedemænd
Gråsten&Omegns Begravelsesforretning
Helmich&Søn
Steffen Jensen Gråsten og Omegns Begravelsesforretning Felstedvej 34, Gråsten 74 65 94 33
Thomas Helmich Sønderborg Begravelsesforretning Arnkilgade 15, Sønderborg 74 42 36 81

Kværs Forsamlingshus afholder

Jule og hobbyudstilling

Lørdag den 7. november og
Søndag den 8. november begge dage fra 10-16

Husk der er gratis entre

Europabevægelsen
Syd- & Sønderjylland

LOF

"Hvad skal vi stemme om den 3. december 2015?"

Paneldebat på Højskolen Østersøen
Flensborgvej 48, 6200 Aabenraa

Mandag den 9. november kl. 19.00

Paneldeltagere:
Benny Engelbrecht, MF
Tidl. chefpolitiinsp. Per Larsen
Borgmester Thomas Andresen, Aabenraa.
Ordstyrer: Siegfried Matlok

Gratis adgang

HØJSKOLEN ØSTERSØEN

STØTTET AF EUROPA nævnet

JA til Europa

Overskudsvarme fra SuperBrugsen genanvendes

Regnar Pedersen og Jesper Thomsen foran det nye miljøvenlige anlæg.
Foto Søren Gülck

Af Søren Gülck

SuperBrugsen i Gråsten bruger hvert år store mængder energi. Dels på opvarmning, dels på nedkøling.

Hidtil er store mængder overskudsvarme fra køleanlæg blevet sendt direkte ud i den blå luft.

"Det er belastende både for økonomien og miljøet. Vi har derfor lagt os i selen for at nedbringe og genanvende størstedelen af den spildte energi", fortæller uddeler Jesper Thomsen.

Dagligvarebutikken har valgt at tilslutte sig fjernvarmenettet, og det har åbnet for nye muligheder. Ved hjælp af en teknisk løsning kan man nu genanvende størstedelen af overskudsvarmen.

Den varme, der udvikles af kølemontrerne, sendes fremover via en varmeveksler ind i fjernvarmenettet. Dels spares store mængder CO2, dels bliver størstedelen af opvarmningen af den store bygning stort set udgiftsneutral.

SuperBrugsen i Gråsten er blandt de første i landet, der er nået så lagt med at spare energi og CO2.

"Vi har valgt at gøre det nu, da freon som drivgas i kølemaskinerne bliver forbudt fra 2020", fortæller uddeler Jesper Thomsen.

"Vi vil naturligvis gerne gå skridtet videre og installere vores eget solcelleanlæg til el-produktion. Men desværre er de nuværende og kendte anlæg for tunge, så det venter vi med, til der findes en lettere konstruktion", siger Jesper Thomsen.

Det er VVS firmaet Regnar Pedersen, der har bygget anlægget.

"Det har været noget af en udfordring, men det er samtidig spændende at få mulighed for at bruge den nyeste teknologi", siger autoriseret VVS-installatør Regnar Pedersen, som har adskillige års erfaring i installation af varmepumper.

"En stor del af den erfaring har vi kunnet bruge her", siger Regnar Pedersen. ▪

Graasten Håndværkerforening

indkalder medlemmerne til

ORDINÆR GENERALFORSAMLING 2015

Tirsdag den 24. november kl. 18.00
på Den Gamle Kro i Gråsten

DAGSORDEN IFLG. VEDTÆGTERNE

1. Valg af dirigent
2. Formandens beretning
3. Forelæggelse af det seneste års regnskab til godkendelse
4. Fastsættelse af kontingent
5. Forelæggelse af det kommende års budget til godkendelse
6. Valg til bestyrelsen - Jakob Petersen modtager genvalg
   - Kaj Nielsen modtager genvalg
   - Verner Bentzen modtager ikke genvalg
7. Valg af suppleanter
8. Valg af revisor
9. Valg af revisorsuppleant
10. Behandling af indkomne forslag
11. Eventuelt

Med venlig hilsen
Bestyrelsen
Graasten Haandværkerforening

52 til skataften

Gråsten Skatklub samlede 52 mennesker til klubaftenen i Ahlmannsparken.

Aftenens vinder blev Jens-Fredi Schulz, Kværs, med 2.307 point foran Orla Rodenberg, Padborg, med 2.190 point.

På 3. pladsen kom Knud Hansen, Gråsten, med 1.958 point efterfulgt af Frede Jørgensen, Gråsten, med 1.869 point.

Dieter Klein, Kliplev, tog 5. pladsen med 1.847 point og 6. pladsen blev besat af Gerd Sørensen, Gråsten, 1.782 point.

På 7. pladsen kom Egon Eriksen, Egernsund, med 1.725 point, mens 8. pladsen gik til Arne Mylin, Broager, med 1.707 point.

Hans Jørgen Clausen, Egernsund, tog 9. pladsen med 1.660 point. ▪

Udvekslingsstudent blomstrer i Gråsten

Af: Signe Svane Kryger

18-årige Anabell Vallovera bor normalt i Paraguay i Sydamerika, men de sidste tre måneder har hun boet hos en værtsfamilie i Munkemølle ved Rinkenæs, og hun går i 2.G på Statsskolen i Sønderborg.

Anabell Vallovera har kun boet i Sønderjylland i snart tre måneder, men alligevel forstår den spansktalende pige allerede en masse dansk.

Hun er kommet til Danmark gennem Gråsten Rotary Klub, og hendes værtsfamilie består af Henry Bjerg, Annette Lorenzen og datteren Charlotte Bjerg Lorenzen, som har taget godt imod hende.

Mor kendte Danmark

"Min mor har altid snakket om Danmark, og fortalt hvor godt hun kan lide landet, fordi hun selv var her, da hun var ung, så jeg har altid gerne villet besøge Danmark", lyder det fortællende fra Anabell Vallovera.

Kulturelle forskelligheder

Danmark er meget anderledes end Paraguay, og det har Anabell bemærket på mange punkter.

"Danmark er et gammelt land, hvorimod Paraguay er meget yngre, og der er slet ingen korruption i Danmark. Det har vi meget af i mit hjemland. Danskerne er meget åbne mennesker, hvilket jeg godt kan lide", siger Anabell Vallovera.

Det er ikke normalt at have et tæt forhold til sin lærer i Argentina, og derfor var det meget underligt for Anabell, da hun opdagede det forhold lærer og elev har i Danmark.

"Forholdet mellem lærer og elev er meget strengt i Argentina, og man er ikke på samme niveau som læreren, men det er meget anderledes her i Danmark", siger hun.

Anabell skal bo hos tre forskellige familier I Danmark, mens hun er her.

"Jeg synes, det er interessant, at bo hos forskellige familier, da man så lærer noget om landet fra forskellige vinkler", fortæller Anabell Vallovera.

Henry Bjerg, Charlotte Bjerg Lorenzen og Anabell Vallovera i Munkemølle.
Foto Signe Svane Kryger

Men det er ikke kun Anabell, som er på udenlandsrejse. Værtsfamiliens egen søn, Christoffer Bjerg, er selv i Argentina, hvilket blev arrangeret af Gråsten Rotary Klub.

"Han virker til at have det rigtig godt og har i hvert fald ikke hjemve", lyder det smilende fra Henry Bjerg, Christoffers far.

Fremtidige planer

I forhold til fremtiden starter hun på det Gastronomiske Universitet, når hun efter elleve måneders ophold i Danmark vender hjemad igen.

Anabell har en drøm en dag at åbne en restaurant, efter at hun har taget sin uddannelse.

Udover en drøm om en restaurant vil hun også gerne være med til at ændre på korruptionen, der foregår i Argentina, og en dag træder hun måske ind i politik.

Savnet til hjemlandet er endnu ikke for stort, og hun glæder sig til at møde sine andre værtsfamilier og lære mere om det danske land. ▪

DVORAKS REQUIEM

ALSION

Fredag den 13. November 2015, Kl. 20

Sønderjyllands Symfoniorkester

Dirigent: Matthias Janz
Flensburger Bach-Chor
Symfonischer Chor Hamburg

Johanna Winkel, sopran
Wiebke Lehmkuhl, alt
Werner Güra, tenor
Adam Palka, bas

www.sdjsymfoni.dk

Kom til den årlige

Julekoncert på Fakkelgården

Lørdag den 5. december kl. 12.30 - 16.00

Der venter atter publikum en stor musikalsk oplevelse, når der er julekoncert på Fakkelgården for 4. år i træk i Kollund med den kendte sopran

Bettina Hellemann Munch som solist.

Hun akkompagneres af sin japanske pianist Michi Komoto

Ved julekoncerten vil Bettina Hellemann Munch ryste posen af kendte operaer og opretter og give publikum en helt unik og enestående musikalsk oplevelse. Hun opfører højdepunkter fra operaer af Puccini og Mozart samt kendte operetter af Franz Lehar.

Desuden synger hun Ave Maria af Schubert, kendte arier af Bachs julerepetoire, "Wiegenlied" af Max Reger samt andre sange, så publikum kommer i den helt rette julestemning.

Pris kr. 595,-
som dækker frokost samt kaffe samt julekoncert.

Tilmelding til LOF-Syd: fritid@lof-syd.dk eller telefon 7342 1010

Christian Olsen er kom met godt fra start med Broager Blik. Foto Søren Gülck

Ordrebøgerne er fyldte

Af Søren Gülck

Indehaveren af Broager Blik, Christian Olsen, kan se tilbage på et tilfredsstillende første halvår.

Han startede op på bar bund i foråret, men kan nu glæde sig over fyldte ordrebøger.

Forleden holdt han en lille reception, hvor venner og bekendte kiggede forbi for at ønske tillykke.

"Normalt holder man reception i forbindelse med åbningen, men jeg valgte at prioriterer firmaet først og så feste siden", siger Christian Olsen. ▪

Ældre Sagen
Broager Lokalbestyrelse

JULEHYGGE DEGNEGÅRDEN BROAGER
28. NOVEMBER kl. 14.00 underholdning ved Doris Sommerlund i form af sang. Der bliver også fællessang. Kaffe, årstidens kage og diverse julegodter. Lotteri med mange gevinster/sponsorgaver. Tilmelding til Mona Rathje tlf. 7444 2346 fra torsdag kl. 08.00. Seneste tilmelding den 20. november. Deltagerbetaling kr. 75,00 som betales ved indgangen. Lokaleadgang fra kl. 13.15. BEGRÆNSET PLADSER. "FØRST TIL MØLLE".

VARDE SOMMERSPIL 2016. Sidste frist med rabat
9. JULI 2016 kl. 15.00. Afgang Broager Kirke kl. 12.00. Kl. 15.00 opføres "ZORRO – the Musical". På vej hjem kromiddag. Vi kan endnu booke i lukket system og betale (med rabat) for at vælge bedste pladser. Derfor annoncering nu. Tilmelding til Mona Rathje tlf. 7444 2346. Buskørsel, billet i bedste kategori og 2 retters kromiddag kr. 475,00 som betales til Broager Sparekasse reg. nr. 9797 kt. nr. 000-06-77183 senest den 10. november.

ØKONOMISK STØTTE MOTION 2015
Karin Johannsen vil være i Broager Motionscenter mandag den 30. november og torsdag den 3. december i tiden mellem kl. 09.00 og kl. 10.30 for udbetaling. Medlemmer skal forinden have meldt sig som tilskudsberettigede til hende senest den 20. november, tlf. 7444 2617. Ikke medlemmer af Broager lokalafdeling SKAL forevise medlemskort til Ældre Sagen ved udbetaling.

ÅRSMØDE 2016
1.-3. DECEMBER 2015 udsender Ældre Sagens sekretariat pr. post et brev med en officiel indkaldelse med dato, tid, sted og dagsorden til hvert enkelt medlem. Dette brev sendes sammen med december nummeret af medlemsbladet. Medlemskortet for 2016 er også med, hvis der betales via PBS.

VORES SAMARBEJDSPARTNER

Sønderjyske Bus rejser
Aabenraa Turistfart
Tlf: 74 63 09 68 · Fax: 74 63 05 15

Næste annonce forventes uge 50 her i Gråsten Avis.

Åben Skole i hyggelige Egernsund

75 mennesker havde en fin aften på Egernsund Gamle Skole. Foto Signe Svane Kryger

Af Signe Svane Kryger

Sæson 26 blev skudt i gang, da der d. 29. oktober blev afholdt "Åben Skole", som er en aften med mad, underholdning, hygge og musik i allerhøjeste grad i Egernsund.

Der summede af god stemning og glæde i det fyldte hus, hvor der var mødt 75 mennesker op til arrangementet, der bliver afholdt den sidste torsdag i hver måned.

De mange billetter var blevet revet væk i løbet af de første syv minutter på grund af den store interesse for sammenkomsten, der har eksisteret i 26 år.

"Det er godt og hyggeligt, og vi ser frem til det hver gang", lød det fra en af deltagerne, Agnete Brandt, der bor i Egernsund og har været med til "Åben Skole" i over 25 år.

Arrangørerne bag er en styregruppe bestående af b.la. Hans Jørgen Conrad fra Egernsund, som er med til at sørge for underholdning og hygge fra forskellige foreninger.

Denne gang var det Menighedsrådet, der trådte til, men næste gang vil det være D.G.S., der står for underholdning d. 26. november på Egernsund Gamle Skole. ▪

Maria Nedergaard var glad over at hilse på de mange kunder, som kiggede inden for hos Amaryllis for at se de nye omgivelser. Foto Mette Lyngholm Larsen

Rykind i blomsterbutik

Af Mette Lyngholm Larsen

Mange kunder kiggede torsdag forbi de nye lokaler, som blomsterbutikken Amaryllis i Broager er flyttet ind i.

Selve forberedelserne har taget godt og vel to måneder, hvor indehaveren Maria Nedergaard har været i gang med istandsættelsen sammen med familie og venner. Selv har hun også været i den anden butik, så det er timerne efter arbejde, hun har brugt i den nye butik.

"Jeg har brugt mine eftermiddage og weekender der, men den der har brugt mest tid i butikken er min kæreste", fortæller Maria Nedergaard, som er taknemmelig for at kæresten, Ulrik Korsholm, har haft mulighed for at hjælpe med alt det praktiske.

"Jeg er rigtig glad for butikken; vi har et større baglokale, så vi har nu fået et lokale, hvor vi kan spise, så vi ikke sidder, hvor vi binder", forklarer Maria Nedergaard, som håber på, at butikkens større synlighed vil skaffe flere kunder. ▪

Super Brugsen

Broager

Frisk hakket oksekød
5-12%

2 ½ kg
100,00

Peter Larsen Kaffe grå

SPAR 84,75

5 pk
á 400 gr
100,00
Maks. 10 pakker. pr. kunde

M&M Julekalender

½ PRIS

361 gr
54,95

Mør Roastbeef
af okse inderlår

Pr ½ kg
39,95

Hørup kartoffel spegepølse

Pr stk
55,00
Maks. 3 stk pr. kunde

Kærgården

200 gr
9,95

Graasten remoulade light

Fl 375 gr
5,00

15 stk Mjelsmark æg
Str M

SPAR 12,95

20,00

Cherry Valley and
DYBFROSSEN

SPAR 40,00

3000 gr
89,95

Coop grøntsager

FLERE VARIANTER

9,00

Rosso - Fuoco

75 cl
35,00

Coop skiveost

FLERE VARIANTER

2 pk
40,00

BAGERAFDELINGEN

Slotsbrød

20,00

Julestang med kirsebær

25,00

DELIKATESSEN

Surrib

Ca. 400 gr
25,00

Æbleflæsk

Ca. 300 gr
18,00

KUN SØNDAG

Fersk Kylling

1200 gr
29,95

Se også SuperBrugsens udsendte avis. Tilbudene gælder til og med lørdag den 7. november 2015. Forbehold mod trykfejl og udsolgt

Donation

Ungdommens Røde Kors i Broager har modtaget 10.000 kr. fra Den Nordslesvigske Kvindeforenings Fond, som forleden på Folkehjem i Aabenraa uddelte 360.000 kr. til 22 foreninger i Sønderjylland.

Den Nordslesvigske Kvindeforenings Fond er dannet af de penge, foreningen fik ind ved salget af Rømø Kur og Rekreation og Rønshoved Skolehjem.

Foreningen blev stiftet i 1907. ▪

Erik Fromm, Helmut Hartmann, Kirsten Hansen og Benny Hansen i det nye autogalleri i Broager.

Foto Mette Lyngholm Larsen

Autogalleriet Syd åbner i Broager

Af Mette Lyngholm Larsen

Autogalleriet Syd har åbnet et bilgalleri i Broager.

Bestyrelsen bag galleriet består af Erik From, Helmut Hartmann, Benny Hansen og Kirsten Hansen. De har på 14 dage gjort hallen i stand til åbningen af galleriet, som vil være åbent hver onsdag fra 19.00 til 21.00. Galleriet vil have klassiske biler og specielle biler, som amerikaner biler til vinteropbevaring og fremvisning.

Autogalleriet-Syd lå tidligere i Rødekro, men da kontrakten blev opsagt for halvandet år siden, har de været nødt til at finde noget nyt.

"Grundet økonomi har det ikke været muligt for os at finde noget i Rødekro eller Aabenraa". fortæller Kirsten Hansen, som forventer at få 10 biler ind i vinterhalvåret. Indtil videre har de 4 biler og 4 motorcykler. ▪

Mand anholdt med 450 kanonslag

En 19-årig mand fra Broager blev tirsdag kl. 9.30 anholdt på Ringriderpladsen i Sønderborg med en kasse, som indeholdt 50 kraftige kanonslag. Fundet af kanonslagene gjorde, at politiet kørte med manden til Broager, hvor de ransagede mandens bolig. Her fandt de mere ulovligt fyrværkeri, nemlig otte kasser mere 400 kanonslag.

Politiet formoder, at manden havde planer om at sælge det ulovlige fyrværkeri.

Den unge mand kan nu se frem til en bøde. ▪

Røg i sommerhus

Egernsund Frivillige Brandværn rykkede fredag aften ud til en brand i et sommerhus i Rendbjerg. Det viste sig, at der ikke var brand i sommerhuset, men en masse røg, fordi brændeovnen var blevet så varm, at røgen begyndte at slå tilbage. ▪

Dødsfald

Marie Hannemann, Broager, er død, 87 år. ▪

Sogneeftermiddag med julefrokost

Torsdag den 12. november kl. 13.00 i præstegården

Egernsund Kirke

Tilmelding senest 8. november til Maya 24 65 60 24 eller Svend Aage 74 44 11 38 / 23 98 96 36

Pris 130 kr

Broagerlands Skytteforening
www.broager-skytteforening.dk
indkalder hermed til

Generalforsamling

ONSDAG DEN 25. NOVEMBER KL. 19.30
I KLUBLOKALET I BROAGERHALLEN

Dagsorden iflg. vedtægter.

Forslag til generalforsamlingen skal være formanden i hænde senest den 16. november.

M.v.h.
Bestyrelsen

BROAGER PENSIONIST-FORENING

afholder

HUSK
Generalforsamling

Torsdag den 5. november kl. 14.00
på Degnegården

med efterfølgende kaffe og lottospil

Julehygge

Torsdag den 26. november kl. 14.00
på Degnegården

Deltagerbetaling kr. 60,- pr. person
tilmelding senest den 19. november
til Thea tlf. 2076 0137

Juletur til Tønder

Torsdag den 3. december

med middag på Øster Højst kro
pris kr. 175,- pr. person afgang fra kirken kl. 10.30
i Tønder går vi rundt på egn hånd, hjemkørsel
senest kl. 16.30 tilmelding
til Thea tlf. 2076 0137 senest den 26. november

Hilsen bestyrelsen

MOTIONSKLUBBEN BROAGER

Ekstraordinær generalforsamling

Mandag den 23. november kl. 19.00
Kernehuset i Vesterdalen, Møllegade 18, Broager

Indgang via gårdhaven

Dagsorden:

1. Valg af dirigent
2. Gennemgang af klubbens økonomi
3. Ændring af vedtægterne
4. Eventuelt

Motionsklubben Broager

Erhvervslokaler i Broager

Produktions-, lager- og kontorlokaler,
Nejsvej 30, Broager, udlejes.
Pris 300 kr. kvm/år. Størrelser fra 120 til 455 kvm.

nanna@hanssonerhverv.dk Tlf.: 40 78 74 42
www.HanssonErhverv.dk

home Broager præsenterer... home.dk

VELPLEJET VILLA

124	466	1904	4	3	Energi

VILLA

Kontantpris	**695.000**
Ejerudgifter pr. md.	1.431
Udbetaling	35.000
Brutto/netto	
ekskl. ejerudgifter	3.531/2.805

Sag: 703-00527 **Tlf: 74441698**

Gråsten
Bomhusvej, Alnor

FOR ENDEN AF BLIND VILLAVEJ

135	1285	1996	4	1	Energi

VILLA

Kontantpris	**1.595.000**
Ejerudgifter pr. md.	2.426
Udbetaling	80.000
Brutto/netto	
ekskl. ejerudgifter	8.049/6.397

Sag: 703-00536 **Tlf: 74441698**

Gråsten
Hvedemarken, Rinkenæs

NYHED

180	506	1777	5	2	Energi

VILLA

Kontantpris	**1.595.000**
Ejerudgifter pr. md.	1.517
Udbetaling	80.000
Brutto/netto	
ekskl. ejerudgifter	8.049/6.397

Sag: 703-00818 **Tlf: 74441698**

Gråsten
Borggade, Gråsten

NYHED

76	802	1974	4	1

FRITIDSBOLIG

Kontantpris	**1.195.000**
Ejerudgifter pr. md.	1.698
Udbetaling	60.000
Brutto/netto	
ekskl. ejerudgifter	6.479/5.043

Sag: 703-00776 **Tlf: 74441698**

Egernsund
Teglbakken 16

NYHED

121	1573	1962	5	1	Energi

VILLA

Kontantpris	**795.000**
Ejerudgifter pr. md.	1.263
Udbetaling	40.000
Brutto/netto	
ekskl. ejerudgifter	4.002/3.183

Sag: 703-00765 **Tlf: 74441698**

Gråsten
Mørkhøj, Rinkensæ

137	756	1998	5	1	Energi

VILLA

Kontantpris	**1.495.000**
Ejerudgifter pr. md.	1.935
Udbetaling	75.000
Brutto/netto	
ekskl. ejerudgifter	7.489/5.959

Sag: 703-00622 **Tlf: 74441698**

Gråsten
Hvedemarken, Rinkenæs

NYHED

135	1639	1877	4	1	Energi

VILLA

Kontantpris	**995.000**
Ejerudgifter pr. md.	1.527
Udbetaling	50.000
Brutto/netto	
ekskl. ejerudgifter	4.991/3.970

Sag: 703-00682 **Tlf: 74441698**

Gråsten
Fjordvejen

BROAGER
v/ Merete Lund Brock & Henning Brock
Ejendomsmæglere, MDE
Storegade 7, 6310 Broager
broager@home.dk
facebook.com/homeBroager
Tlf. 74441698

home
vi vil være din foretrukne ejendomsmægler

Biogas-koncept på vej i Blans

Lokale landmænd i Blans kan få en vigtig rolle for den grønne omstilling af Sønderborg- området. Målsætningen om at blive CO2-neutral i 2029 kræver nemlig, at Sundeveds store biogas potentiale bringes i spil.

ProjectZero, gasselskabet NGF Nature Energi, Sønderborg Kommune, Sønderborg Forsyning og lokale landmænd er derfor gået sammen om at sikre etableringen af et biogasanlæg i Blans.

Det skal producere biogas af gylle fra landbruget og af affald fra industri og husholdninger i kommunen, og de op mod 13 millioner kubikmeter grøn gas vil herefter blive sendt på naturgasnettet.

Går alt efter planen, kan biogasanlægget i Blans stå klar i 2018. ▪

Almost Irish underholdt forsamlingen i Forsamlingsgården i Vester Sottrup med noget af det tætteste, man kan komme irsk musik i Danmark. Foto Tove Hansen

140 til dejlig irsk aften

Af Gunnar Hattesen

De 140 musikglade tilhørere fik en god oplevelse, da de fredag aften overværede en koncert med "Almost Irish" på Forsamlingsgården Sundeved i Vester Sottrup. Gruppen består af fire brødre fra Holsted, som sang flerstemmigt, fløjtede irsk, spillede på guitar, violin, banjoer, bouzouki og cocertina.

Repertoiret bestod af irske og skotske sange. ▪

Boliger bliver renoveret i Avnbøl, Ullerup og Blans

Gråsten Boligforening går i foråret 2016 i gang med at renovere sine boliger i Avnbøl, Ullerup, Blans og Nybøl.

Derudover vil man også renovere boliger i Rinkenæs og Kværs.

I alt vil boligforeningen bruge 10 millioner kroner på at renovere 75 rækkehuse, som får skiftet vinduer, døre, efterisoleret loftrum, indsat nye loftlemme samt skiftet tag på carporte.

Direktør Peder Damgaard understreger, at det sker for at man kan fastholde en god udlejning i landområderne. ▪

RØDE KORS
Besøg genbrugsbutikken med
MØBLER – TING – TØJ
og gør et godt køb
Stationsgade 3, Vester Sottrup, 6400 Sønderborg · Tlf. 40 76 22 36
ÅBNINGSTIDER: Man.-tirs.-ons.-tors. kl. 15-17.30, lørdag kl. 10-13
VI MODTAGER GERNE BRUGBARE MØBLER OG ANDRE TING
DØDSBOER AFHENTES EFTER AFTALE

Hørt i byen

Mange trofaste kunder kiggede lørdag forbi med gaver og gode ønsker for fremtiden til den afholdte købmandspar på Kongevej i Gråsten, Gitte og Werner Clausen, som takkede af efter godt 37 års virke.

Ole Holm, der sælger kontor- og butikstilbehør, har overtaget lejemålet af LetKøb butikken på Kongevej.

Elever i 9. klasse på Gråsten Skole er i denne uge i erhvervspraktik.

Kim Vagner er 1. november blevet ansat i restauranten Det Gamle Rådhus. Han vil dog stadig drive værtshuset Tinsoldaten.

Graasten Haandværkerforening havde forleden arrangeret et virksomhedsbesøg på Gråsten Fjernvarme, og efter rundvisningen samledes de 15 deltagere til et traktement på Den Gamle Kro.

98-årige Anna Nielsen er efter hen ved 40 år at have boet i en lejlighed oven på Profil Optik i Gråsten flyttet til København for at være i nærheden af sine børn og børnebørn.

Revy-holdet bag Gråsten Revyen er gået i gang med at forberede sig til næste års revy, som løber af stablen i marts.

Det kniber med nyfødte i Rinkenæs, Tørsbøl og Kværs. Siden 1. januar er der kun blevet født syv nye babyer.

Fhv. borgmester Bendt Olesen aflagde på generalforsamlingen i Gråsten Forum et regnskab, som viste et pænt overskud på godt 35.000 kroner. Foreningen har en egenkapital på knap 62.000 kroner. ▪

Uhyggen bredte sig i Gråsten

Halloween er efterhånden blevet en skattet tradition i Gråsten, og foran mange hjem grinte orangefarvede græskarmænd skummelt. I Gråsten Boghandel læste Anne Marie Brodersen op af ent eventyr for forventningsfulde børn. Foto Søren Gülck

Skakklub flytter brikker

Af Hansjørgen Clausen

Gråsten Skak Klub har spillet holdkamp i Mester 1 rækken, som foregik i Esbjerg. Her opnåede vi 4-4, som er et godt resultat på udebane, med to sejre og 4 remis og to nederlag. Vi er således kommet godt fra start.

2. holdet i A rækken gjorde en fin indsats, men tabte hjemme 1½-2½ til Oversø-Frørup, som er en Dansk Skak klub i Sydslesvig 20 km syd for Flensborg. ▪

Det lille Teater, Gråsten
1972-2015 43 år med teater
"For enden af universet ligger en døgnkiosk"
Af Lotte Tarp
Instruktør: Ruth Gaul Nilum
Fredag den 6.november kl. 19.30
Søndag den 8.november kl. 15.00
Søndag den 8. november kl. 19.30
Tirsdag den 10. november kl. 19.30
Onsdag den 11. november kl. 19.30
Der er mulighed for spisning fra kl. 18.30 den 6. og 11.
(revyplatte incl. kaffe kr. 80,00 skal bestilles)
Billetter: voksne 60 kr. / børn 30 kr.
Billetbestilling på www.lilleteater.dk
eller tlf. 74 65 37 67

Det lille Teater, Gråsten
1972-2015 43 år med teater
"Kavalkade"
10 billeder fra kvindernes kamp
om retten til at stemme
Forfatter og instruktør
Anne Marie Brodersen
Fredag den 20. november kl. 20.00
Tirsdag den 24. november kl. 20.00
Torsdag den 26. november kl. 20.00
Billetter: voksne kr. 60,- / børn kr. 30,-
Billetbestilling på www.lilleteater.dk
eller tlf. 74 65 37 67

Julebuffet
ud af huset
Marinerede sild med karrysalat. Dampet kold laks med cocktaildressing. Tarteletter med høns i asparges.
Leverpostej med champignon og bacon. Frikadeller med rødkål.
Sønderjysk grønlangkål med hamburgerryg og kålpølse.
Ris a la mande med kirsebærsauce.
Buffet kan suppleres med:

Fiskefilet m/remoulade og citron	kr.15,00	Andesteg med rødkål	kr.24,00
Surrib	kr. 8,00	Mørbradbøf	kr.18,00
Hvidkål	kr. 8,00	Ost (3slags)	kr.24,00
Æbleflæsk	kr.12,00	Brød og smør	kr.15,00
Frugtsalat	kr.12,00	Medisterpølse	kr.15,00
Røget laks	kr.18,00	Ribbensteg	kr.15,00

Pr. kuvert kr. 114,50 MIN. 12 PERSONER
Julebuffet inkl. brød og smør kun kr. 124,00
Kværs krø
Vi leverer overalt uden beregning, blot De leverer den rengjort emballage tilbage. Husk dep. kr. 350,- for emballagen, som De får tilbage igen, når emballagen returneres inden 5 dage.
www.godjulefrokost.dk
Telefon 74 65 92 06

Stort lottospil
Søndag den 8. november kl. 14.00
i Ahlmannsparken
til fordel for julebelysningen i
Gråsten centrum og Ulsnæs-Centret
Gråsten Handel
DER ER KÆMPE CHANCER FOR GEVINST

ESTATE GRÅSTEN

VI KENDER VEJEN TIL EN GOD BOLIGHANDEL

EGERNSUND TEGLPARKEN 90

Lækker villa med 5 soverum
Flot vinkelvilla attraktiv beliggende i Egernsund med kort afstand til naturområde ved vand og skov. Huset fremstår fuldmuret med træ lavenergivinduer, opvarmes med naturgas og har IHC anlæg i hele huset. Et flot og funktionelt hus med mange detaljer.

Kontant	**1.995.000**	**Sagsnr.** 808			C
Ejerudgift pr. md.	**2.618**				
Udbetaling	100.000	Bolig m²	197	Grund m²	713
Brutto/netto excl. ejerudgift	9.765/7.715	Stue/vær	1/5	Opført	2004

EGERNSUND BENEDIKTESVEJ 22

Parcelhus i populært kvarter
Indretning: Vindfang. Mellemgang. Badeværelse. Gæstetoilet. 2 Store værelser. Bryggers. Køkken med spisebordsplads. Stue med godt lysindfald. Lyst soveværelse. Tilhørende: Flisebelagt terrasse. Ugeneret have. Pavillion. Drivhus. Garage med tilhørende

Kontant	**950.000**	**Sagsnr.** 1126			E
Ejerudgift pr. md.	**1.679**				
Udbetaling	50.000	Bolig m²	140	Grund m²	760
Brutto/netto excl. ejerudgift	4.682/3.697	Stue/vær	1/4	Opført	1970

EGERNSUND FYRTÅRNSVEJ 6

60'er villa med mange muligheder
Indretning: Entré, 2 børneværelser, soveværelse, badeværelse, køkken, stue med store vinduespartier, samt udgang til flisebelagt terrasse. Kælder: God loftshøjde, vaskerum, fyrrum, viktualierum. Tilhørende: Stor køkkenhave, flisebelagt terrasse.

Kontant	**695.000**	**Sagsnr.** 1117			F
Ejerudgift pr. md.	**1.708**				
Udbetaling	35.000	Bolig/kld. m²	113/60	Grund m²	1.362
Brutto/netto excl. ejerudgift	3.460/2.731	Stue/vær	1/3	Opført	1963

SKELDE OVERBALLE 11

Et hus med potentiale i rolige omgivelser
Rolig beliggenhed i Skelde. Fra husets indgang, kommer du ind i bryggerset. Fra bryggers er der en gang, badeværelse med brus, et soveværelse, et lyst køkken, 2 værelser, vindfang, stor og lys stue og stor udestue. Værksted samt et redskabsrum, og en

Kontant	**395.000**	**Sagsnr.** 1049			F
Ejerudgift pr. md.	**1.158**				
Udbetaling	25.000	Bolig m²	106	Grund m²	853
Brutto/netto excl. ejerudgift	1.972/1.556	Stue/vær	1/3	Opført	1971

SKELDE NEDERBALLE 5

Villa med stor lade i skelde
Med en rolig beliggenhed i Skelde ved Broager, sælges denne villa. Huset fremstår med pudset facade og med tag fra 2009. Ikke langt til skole, børnehave, Vemmingbund badestrand, fritidsfaciliteter samt indkøbsmuligheder i Broager.

Kontant	**695.000**	**Sagsnr.** 652			G
Ejerudgift pr. md.	**1.177**				
Udbetaling	35.000	Bolig m²	146	Grund m²	803
Brutto/netto excl. ejerudgift	3.450/2.722	Stue/vær	1/4	Opført	1937

GRÅSTEN DYRKOBBELGÅRD ALLÉ 26

Privat andelsbolig på 100 m2 opført i 2003
Indretning: Entré. Funktionel bryggers. Stort badeværelse. Soveværelse med indbyggede skabe. Køkken med åben adgang til stuen. Stue med udgang til husets 2 flisebelagte terrasser. Værelse med indbygget skabe. Tilhørende: Stor carport med værksted.

Kontant	**360.392**	**Sagsnr.** 877			C
Mdl. boligydelse	4.740				
		Bolig m²	100		
		Stue/vær	1/2	Opført	2003

ADSBØL BØGEVEJ 16

Skøn ejendom med naturrige omgivelser
Indretning: Entré. Badeværelse. Soveværelse med skabsvæg. Stue. Køkkenalrum. Kontor. Bryggers med indgang fra carporten. Børneafdeling med 2 værelser samt et badeværelse. Tilhørende: Carport. Stor terrasse med udsigt over Adsbøl og kig til Nybøl Nor.

Kontant	**1.395.000**	**Sagsnr.** 1111			C
Ejerudgift pr. md.	**1.619**				
Udbetaling	70.000	Bolig m²	162	Grund m²	1.144
Brutto/netto excl. ejerudgift	6.856/5.415	Stue/vær	1/4	Opført	1986

RINKENÆS VÅRHØJ 29

Helårsgrund uden byggepligt
Byggegrunden er placeret midt i et villakvarter med mulighed for bebyggelse et sted, hvor der allerede er liv og naboer. Ved placering af 1,5 plans hus bagerst på grunden, kan der blive udsigt til Flensborg fjord.

Kontant	**195.000**	**Sagsnr.** 1029			
Ejerudgift pr. md.	**488**				
Udbetaling	25.000			Grund m²	931
Brutto/netto excl. ejerudgift	1.078/817				

RINKENÆS HVEDEMARKEN 56

Dejligt parcelhus med flot udsigt til vandet
Her får du et dejligt parcelhus med en attraktiv beliggenhed i roligt og børnevenligt kvarter. Huset fremstår i flot stand med pudset facade, store vinduespartier, hvorfra du har udsigt til Flensborg Fjord samt en yderst veludnyttet boligindretning.

Kontant	**1.998.000**	**Sagsnr.** 608			D
Ejerudgift pr. md.	**2.502**				
Udbetaling	100.000	Bolig m²	151	Grund m²	1.169
Brutto/netto excl. ejerudgift	9.781/7.728	Stue/vær	1/4	Opført	1994

ALNOR SUNDKOBBEL 10

Charmerende villa med stor ugeneret have
157 m2 velindrettet villa beliggende i Alnor. Indretning: Bryggers. Køkken-alrum med lyst inventar, samt kogeø. Seperat børneafdeling med 2 børneværelser samt badeværelse med gulvvarme. Stue med nyere brændeovn samt gulvvarme. Badeværelse med dobbelt håndvask, muret bruseniche og spabad. Tilhørende: Stor overdækket terrasse med skøn udvendig pejs.

Kontant	**1.595.000**
Ejerudgift pr. md.	**1.909**
Udbetaling	80.000
Brutto/netto excl. ejerudgift	7.825/6.182

Sagsnr. 1120 E

Bolig m²	157	Grund m²	928
Stue/vær	1/3	Opført	1973

AVNBØL MANHØJ 7

Hus med stort potentiale
Parcelhus i Avnbøl. Indretning: Entré. Stue. Køkken. Fordelingsgang, med trappe til første sal. Badeværelse med toilet og bruseniche. Bryggers, med egen indgang. Værksted. På første sal: 2 værelser. Soveværelse. Badeværelse med toilet og bruseniche.

Kontant	**395.000**	**Sagsnr.** 1089			G
Ejerudgift pr. md.	**1.556**				
Udbetaling	25.000	Bolig m²	167	Grund m²	571
Brutto/netto excl. ejerudgift	1.967/1.552	Stue/vær	2/3	Opført	1912

Estate Kjeld Faaborg

EJENDOMSMÆGLER & VALUAR MDE

☎ 7465 0933

Sundnæs 19, Ulsnæscentret, 6300 Gråsten ✉ 6300@estate.dk

www.estate.dk

Estate®

BovAvis

Tak fordi du handler lokalt

Gråsten - Broager - Sundeved - Dybbøl - Padborg - Kruså - Frøslev - Holbøl - Kollund - Kliplev - Felsted - Bovrup - Varnæs Uge 45 3. november 2015 7. årgang

BRILLELEJE

Lej f.eks. 3 par briller

99,-

pr. måned

Alle briller i butikken er med i lejeordningen.
Ønsker du glidende overgang er lejen 198,- pr. md.
Hos os er synsprøven naturligvis gratis.

KONTAKTLINSER

Vi har alle slags bløde kontaktlinser

79,-

Pr. måned inkl.
- Gratis kontrol
- Gratis prøvetid
- Gratis udmåling

FAHRENDORFF OPTIK

Jernbanegade 38 Sønderborg
(over for Schmidts delikatesse)
Tlf. 74 43 00 10
www.fahrendorff.dk

Fuldt hus til præsteindsættelse

Af Ditte Vennits Nielsen

I de kommende måneder skal Anette Jensen være med til at døbe, konfirmere, vie og begrave indbyggerne i Bov Sogn, hvor hun er ny vikar, da sognepræst Malene Højen Lundqvist er gået på barsel.

I forgrunden ses den nye vikar Anette Jensen, bagved sognepræst Kevin Asmussen, til højre i forgrunden provst Kirsten Sønderby og bagved sognepræst Malene Højen Lundqvist.

Foto Ditte Vennits Nielsen

Hun fik selv lidt af en ilddåb, da hun allehelgens søndag blev indsats som vikarpræst i Bov Kirke. I kirkedøren stod provst for Aabenraa Stift, Kirsten Sønderby, sammen med formand for menighedsrådet, og tog imod de mange mennesker.

Til smukke toner fra cello og orgel gik de fire præster, Malene Højen Lundqvist, Kevin Asmussen, Anette Jensen og provst Kirsten Sønderby op ad kirkegulvet i den propfyldte kirke.

Den fredfyldte stemning bredte sig på kirkebænkene, og de smukke salmer fyldte kirkerummet.

Efter selve indsættelsen trådte Anette Jensen op på prædikestolen, og hendes prædiken omhandlede naturligvis på denne allehelgensdag de døde. Hun sluttede sin prædiken med at takke for det store fremmøde, og hun glædede sig til det fremtidige arbejde.

Efter gudstjenesten var menighedsrådet vært ved en kop kaffe og et lækkert stykke hjemmebagt kringle, og her havde de fremmødte lejlighed til at udveksle nogle ord med den nye præst. Mange var henne og trykke hænder og få nogle trøstende ord med på vejen.

Anette Jensen, der til daglig er bosiddende i Løgumkloster, er gift med Sten Haarlev, der er en sognepræst, og parret har 2 voksne børn, der studerer i København. ▪

Vores ugeplan!

Club plads
til 30 til 50 personer til rådighed ...
Som Restauranten Dalmacija!
Velkommen siger Bosko

Mandag | Schnitzeldag
fra kl. 12:00 bis 23:00 € 7,90
forskellige schnitzel-varianter med tilbehør ...

Mandag til Fredag ...
Græsk buffet
fra kl. 12:00 bis 15:00 € 8,90
fra kl. 17:30 bis 23:00 € 12,90

Lørdag og Søndag
Græsk buffet
fra kl. 12:00 bis 15:00 € 12,90
fra kl. 17:30 bis 23:00 € 12,90

Søndag ...
Morgen-mads-buffet
Som i ›Dalmacija‹ ved Bosko ...
fra kl. 09:00 bis 11:30 € 9,90

Mandag til Fredag ...
Mittagstisch / Frokost
fra kl. 12:00 bis 15:00 € 7,90

Holm 9
(ved siden af Karstadt)
24937 Flensburg
Tlf. + 49 (0)461 - 27840
www.essen-in-flensburg.de

I hjertet af Flensborg
Im Herzen von Flensburg

GRIECHISCHE TAVERNA SANTORINI MEDITERRANES RESTAURANT

... også .dk / .eu / .com / .net

KLIPLEV NATURSTEN
Entreprenør & Vognmandsfirma

v/ August Hansen
Alt i levering af sten, skærver, grus, sand, stenmel m.m.
Etablering af ridebaner, sandpuder, udgravninger af søer og vandløbssikring m.m.
Bjerndrupvej 8a
6200 Aabenraa
20 24 76 14
www.kliplevnatursten.dk

Vintertjeneste
Snerydning og saltning hos private

HUSK Vi har åbent alle ugens dage

Shalimar Restaurant
Indiske specialiteter

Frokosttilbud
Grøntsagsretter
Hønsekødretter
Mandag- fredag
7.-€
Også mad ud af huset
Bestil til afhentning

Shalimar Restaurant
Indiske specialiteter
Mellem ZOB og gågaden
Rathausstraße 6 - D 24937 Flensburg
Tlf: + 49 461 79776232/mobil: +49 176 32327283
ÅBENT HVER DAG: 11.30 - 14.30 & 17.00 - 22.00

HE-LY
CHINA-RESTARANT
合利酒樓

Buffet
Hver aften alle ugens dage
fra kl. 17.30 - 21.30

Voksen 14,50 €
Børn t.o.m 10 år 7,00 €

PARTYSERVICE
Vælger I at holde festen hjemme, så kontakt os for buffet- eller menuforslag

He-Ly China-Restaurant · Ochsenweg 85
D-24955 Harrislee · Tlf: +49 - 0-461 71628
Lige ved Zur Krone

Åbningstider: kl.17.00 - 22.30 alle ugens dage

40508661
IHLE

v/ malermester
Per Møller Ihle

DANSKE MALERMESTRE

Havremarken 85
Holbøl, 6340 Kruså
ihle@post.tdcadsl.dk

Vi lægger vægt på folks tilfredshed

Mortens aften
Tirsdag den 10. november

- Græskarsuppe
- Gammeldags andesteg
- Ris a la mande med kirsebærsauce

Husk bordbestilling

3 retter kun 199,-

Hotel Frøslev Kro
Den hyggelige kro tæt ved grænsen

Vestergade 3 • 6330 Padborg
Tlf. 7467 3204 • www.froslev-kro.dk • info@froslev-kro.dk

GUDSTJENESTER

BOV KIRKE
Tirsdag den 3. november kl. 19.30
Hubertusmesse
ved Kevin Asmussen
Fredag den 6. november kl. 17.00
Familiegudstjeneste
ved Anette Jensen
Søndag den 8. november kl. 11.00
ved Kevin Asmussen

KOLLUND KIRKE
Søndag den 8. november kl. 9.30
ved Kevin Asmussen

HOLBØL KIRKE
Søndag den 8. november kl. 19.30
Spillemandsmesse
ved Hanne Christensen

FELSTED KIRKE
Søndag den 8. november kl. 9.00
ved Oliver Karst

KLIPLEV KIRKE
Søndag den 8. november kl. 10.30
ved Charlotte Rørdam Kristensen

VARNÆS KIRKE
Søndag den 8. november kl.10.00
ved Povl Callesen

Dødsfald

Anker Holm Larsen, Birkelund, Kollund, er død, 93 år. ▪

Dødsfald

Jørgen Andersen, Kruså, er død, 80 år. ▪

Oldemorstoft afslører maleri

Af Mads Mikkel Tørsleff

I august modtog Oldemorstoft en gave i form af et nydeligt maleri forestillende de gamle toldbygninger i Kruså.

Maleriet får nu plads på Oldemorstoft, som en understregning af museets fokus på grænsens historie og ophænges i stuehuset.

Maleriet er skænket museet af Gudrun Falkenberg, enke efter Aage Falkenberg, som i 1959 etablerede firmaet A/S A. Falkenberg, siden 2004 kendt under navnet Hella A/S, og indtil 2010 med virksomhed i den tidligere skole i Kiskelund.

Det lille maleri er efter signaturen at bedømme malet af J. L. P. Johansen (1877-1954), født i Ørslev. Efter endt uddannelse som maler (1886), rejste han til Tyskland for at dygtiggøre sig, og fik 1900 rejsebrev som medlem af Foreningen for berejste Haandværkere. Senere ernærede han sig som kulissemaler til et helt nyt medie, nemlig spillefilm på Nordisk Film og i en periode rejste han landet rundt som kulissemaler for Ove Jarnes teaterselskab. På disse rejser producerede han i sin fritid adskillige malerier forestillende lokale motiver. Billedet af toldbygningerne formodes at være et af disse.

Den 19. november klokken 15.30 inviterer Oldemorstoft til afsløring af maleriet efterfulgt af en kop kaffe. Efter kaffen markerer vi begyndelsen på juleaktiviteterne på Oldemorstoft, når vi tænder den udendørs julebelysning. ▪

BOV & HOLBØL SOGNE

Lucia optog og julesange
Fra torsdag den 5. november
kl. 16.30 – 17.15 og så 6 torsdage frem
Er det måske noget for dig så mød op i Konfirmandstuen, padborgvej 40 A
Vi skal den 3. søndag i advent kl 19.00 i Bov kirke opføre Luciaoptog og synge julesange.
Alle piger kan deltage

Spillemandsmesse "Jydsk på næsen"
Søndag den 8. november kl. 19.30 i Holbøl kirke
Sopransolist Jara Hemmet og et kor. Dette kor vil være åbent for interesserede korsangere.

Sogneaften
Mandag den 9. novemer
kl. 19.00 i Kollund kirke
Foredrag og workshop ved "strikkefyrene"
Arne og Carlos (fra Norge)
Foredraget handler om design, kreativitet og inspiration med fokus på strikning
Der kan købes kaffe og kage
Medbring eget strikketøj

Taizé andagt
Onsdag den 11. november kl. 19.30 i Bov kirke

Krea-klub i konfirmandstuen
Fredag den 13. november kl. 16.00

Fælles tlf. 74670917. I Holbøl sogn træffes graver tillige på tlf. 28930730 og kirkeværge på tlf. 74608494

Bov sogn: www.facebook.com/bovkollundkirker
Holbøl sogn: www.facebook.com/holbolkirke
www.bovsogn.dk & www.holboelsogn.dk

Bov - Padborg Begravelsesforretning
Nørregade 26 B, 6330 Padborg
tlf. 74 67 35 15
www.rabol-jorgensen.dk
post@rabol-jorgensen.dk
Rie Rabøl Jørgensen
Svend Hedegaard
Gratis rådgivning om arv og skifte - ved erfaren advokat
Rabøl Jørgensens Begravelsesforretninger

Begravelsesforretningen KIRSTEN & REJNER
Danske Bedemænd
v/ Kirsten Pedersen Madsen
Valg af bedemand er et spørgsmål om tillid
Du kan ringe alle døgnets timer tlf. 74 67 20 22
post@kirstenogrejner.dk
www.kirstenogrejner.dk
Skibbroen 28, 6200 Aabenraa
Frøslevvej 38, 6330 Padborg
Hærvejen 73, 6230 Rødekro

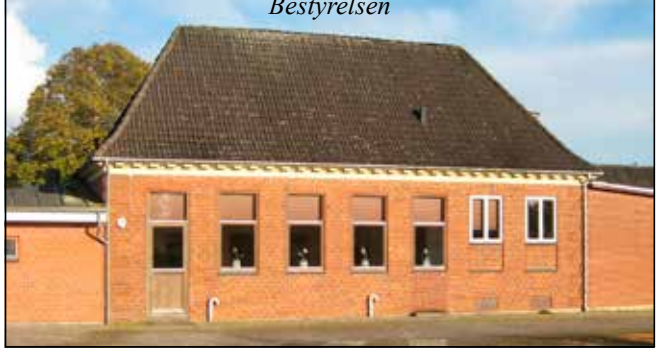
Fællesspisning på Kollundhus

Søndag den 22. november
kl. 17.00-20.00

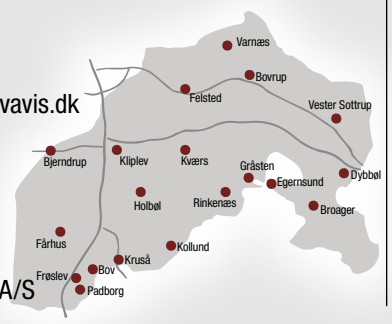
Kollund Forsamlingshus holder som noget ganske nyt fællesspisning for hele familien.
Kom og spis med. Det gælder både børn og voksne.
Menuen står på klar suppe og aspargessuppe med tilbehør.
Man må spise så meget man kan for den meget rimelige pris af kr. 90,00. Børn under 12 år betaler kun halv pris.

Tilmelding på tlf. 51 55 78 30
inden den 20. november

Bestyrelsen



BovAvis
redaktion@bovavis.dk
OPLAG: 19.127
LEVERING: Post Danmark
TRYK: OTM Avistryk A/S



Slotsgade 1 · 6300 Gråsten
Åbningstider: Tirsdag kl. 10-12, Onsdag kl. 13-15, fredag kl. 13-15 eller efter aftale

Ansvarshavende redaktør
Gunnar Hattesen
Telefon 21 16 06 83
gh@bovavis.dk

Mediechef
Ingrid Skovbo Johannsen
Telefon 21 19 02 80
isj@bovavis.dk

Mediekonsulent
Sanne M. Damkjær
Telefon 21 19 99 81
susanne@bovavis.dk

Grafisk tilrettelæggelse
Hans-Ole Nielsen
Telefon 36 95 99 36
bovavis@graphos.dk

Grafisk tilrettelæggelse
Conchi García
bovavis@graphos.dk

Reporter
Ditte Vennits Nielsen
Telefon 25 98 91 80
dvn@bovavis.dk

Reporter
Pernille Kjeldtoft Hansen
Telefon 61 44 23 80
ph@bovavis.dk

Reporter
Simone Nowack Pedersen
Telefon 51 15 82 83
sn@bovavis.dk

Usikkert om Grænsefest i Kruså fortsætter

Kim Moldt stopper som formand for Grænsefesten efter syv år på posten.

Arkivfoto

Af Ditte Vennits Nielsen

Grænsefestkomiteen igennem de sidste 7 år har valgt at træde tilbage.

Komiteen havde derfor forleden indkaldt til et fælles møde for at "stikke en finger i jorden".

15 personer mødte op og blandt de fremmødte var bl.a. den gamle komite, formand for Bov IF og formanden for skytterne, så ud af de 15 fremmødte, var der blot 4 udefrakommende.

Alligevel kom der en god debat på bordet og nogle brugbare forslag til, hvordan en anderledes grænsefest kunne komme til at foregå fremover.

Arbejdsgruppe

Der blev nedsat en arbejdsgruppe bestående af Mogens Dankert fra den gamle bestyrelse, Stefan Mammen og Tommy Mammen. Herudover lovede formand for Bov IF, Folke Kryger, at idrætsforeningen ville sende en person og der ville også møde én fra skytterne til det første møde. Den gamle komite med den afgåede formand Kim Moldt i spidsen vil stå til rådighed med al den hjælp der behøves.

Det bliver spændende at se, om der er basis for en grænsefest i de kommende år – og om nogen af de foreslåede ændringer kan bruges: temafest, halbal, bytte/bytte købmand dvs få hjælpere fra Gråsten til festen i Kruså og vise versa, og om bankospillet, rundboldturneringen og ringridningen skal fortsætte.

Overskud

Grænsefesten 2015 gav et overskud på kr. 53.000, som er en god slat penge til de forskellige foreninger.

"Men alle hjælperne – og i særdeleshed gæsterne skal bakke op om arrangementet, ellers bliver det fremover meget svært at få så store arrangementer stablet på benene", siger den afgående formand Kim Moldt.

Den afgåede komite valgte at gå af samlet, da de i 7 år har haft et fint samarbejde og kæmpet en brav kamp, og da Kim Moldt allerede sidste år varslede sin afgang, mente resten af komiteen, det nu var på tide, at der kom nye kræfter og øjne på tilblivelsen af kommende grænsefester. ▪

Valdemarshus

INTERESSANT FORDRAG

Tirsdag den 17. november kl. 14:00

Med Niels Ole Frederiksen

Tidligere Esbjerg Højskole og i 11 år højskoleforstander på Sdr. Felding Højskole.

Forfatter og medredaktør af flere bøger

„Er der et liv efter 65"

Fællessang med sange fra højskolesangbogen inkl. kaffe og kage kr. 50,-

Tilmelding til Karin Andersen på tlf. 73 76 84 67

Brugerrådet
Valdemarshus Sundheds- og Aktivitetscenter
Valdemarsgade 11 Padborg

JULESTUE i Vilsbækhuset
Søndag den 22. november
kl. 10.00 - 16.00
Gratis entré

SALON SKRÆNTEN
SKRÆNTEN 26, 6340 KRUSÅ TLF. 74672010
ÅBNINGSTIDER
Mandag ..... kl. 8.30-17.00
Tirsdag ..... kl. 12.00-20.00
Onsdag ..... kl. 8.30-16.00
Torsdag ..... kl. 8.30-14.00
Fredag ..... kl. 8.30-efter aftale

REMA 1000
Meget mere discount!
ÅBENT ALLE DAGE KL. 7 – 21
Smagfuld
Hakket dansk oksekød
8-12 %
1000 g
DANSK UNGKVÆG
30,-
kr. 30,- pr. kg
Ved køb af mere end 6 stk. pr. kunde pr. dag er prisen 49,95 pr. stk.
MEGET MERE DISCOUNT
Købmand Kim Nicolajsen
Tilbud gælder til og med lørdag den 7. november
Følg os på facebook
Harkærvej 3 • Kruså

Tillykke

☐ Tillykke uden foto max. 25 ord ..... 60 kr.
☐ Tillykke med foto max. 25 ord ..... 100 kr.
Udover 25 ord, 1 kr. pr. ord.

☐ Frankeret kuvert vedlagt
☐ .....kr. indbetales på reg. nr. 5953 kontonr. 8032299

Skriv teksten i BLOKBOGSTAVER på nedenstående linier:

_____
_____
_____
_____
_____

Vigtigt! Skal udfyldes (kommer ikke i avisen)
Indsenders navn og adresse samt evt. tlf.

_____
_____

Skal være os i hænde senest torsdag kl. 18.00 før indrykningen.
Kuponen kan udfyldes på www.graastenavis.dk, sendes som e-mail på: annonce@bovavis.dk eller lægges i vores postkasse ved SuperBrugsen Padborg. Postkassen tømmes hver fredag kl. 14.

Hjertelig tak

for opmærksomheden ved min 80 års fødselsdag

Karla Nissen
Bovrup

BRYLLUP

Lørdag den 7. november kl 13.00
vies i Kollund Kirke

Mona Larsen, Kollund
til
Henrik Clausen, Kollund

Kære Ingrid

Du ønskes hjertelig tillykke med de 80 år den 11. november.

Ønskes af Andreas, børn, børnebørn og oldebørn.

PS der er kaffe på kanden fra kl. 10.00

PAUL MITCHELL LUXERY HAIR CARE
KÉRASTASE PARIS

ÅBNINGSTIDER
Man- fredag .....kl. 8.30 - 17.30
Lørdag.....kl. 8.00 - 12.00

MODESALON
SØS
Jernbanegade 18 · 6330 Padborg Tlf. 74 67 23 28

FIRMAARRANGEMENTER · KONFIRMATIONER · FØDSELSDAGE osv.

FAMILIFESTER

kan afholdes i vores bowlingcenter eller multisal

Fra 10 til 120 personer

Ring og hør nærmere

Grænse hallerne
Harkærvej 13 - 6340 Kruså
Telefon 74 67 14 14
E-mail kontor@gransehallerne.dk

Følg os på Facebook under www.facebook.com/gransehallerne

EHLERT® Stenhuggeri

Din lokale stenhugger har til huse i Holbøl

Stenhugger Peter Ehlert
Møllevej 14, Holbøl • 6340 Kruså • tlf. 30 66 50 06
Besøg vores hjemmeside www.ehlert-stone.dk

Weekendåbent efter aftale

Dagplejere hejser grønt spirer flag

Af Nanna Wortmann

Dagplejerne i Bov holdt forleden en sammenkomst med 65 deltagere i Barak 80 i Frøslevlejren. Her var forældre, bedsteforældre, søskende og dagplejekonsulenten inviteret for at markere, at dagplejerne er blevet certificeret naturdagplejer og modtager af Friluftsrådets "grønne spirer flag".

Dagplejerne byder velkommen

For at få flaget har dagplejerne skulle lave en årsplan, være på en ugentlig udflugt i naturen, sørge for at børnene lærer om årstiderne og give børnene indblik i at så og høste.

Flaget skal nu stå ved dagplejens hjem som symbol på, at her bor en naturdagplejer. ▪

Læserbrev

Ældre lades i stikken

DF gik til folketingsvalgvalg med den målsætning, at skaffe penge til de ældre. Og stemmer så i Aabenraa byråd for, at en del af de millioner de har fået af staten til ældreområdet, bliver brugt til at fylde andre huller med.

Flexjobberne, som nu har nogle meningsfyldte timer til gavn for de ældre og dem selv, kan nu sidde derhjemme og trille tommelfinger og de ældre kan sidde og glo ud i luften, uden nogen form for aktivering.

DF mener frivillige skal overtage beskæftigelsen, men jeg tror ikke, at der er mange pensionister/frivillige, der vil binde sig til den form for ulønnet arbejde, for så kunne de lige så godt være blevet på arbejdsmarkedet.

Jeg har min daglige gang på Birkelund Plejehjem, hvor min mor bor og kan kun sige, at flexjobberne der gør en stor indsats for beboerne. De tager på ture med bussen, gymnastik, gåture, spiller, synger, bager og meget andet og så er der også kaffe på kanden.

Et godt social-netværk afskaffes på denne måde.

Birgit Wilhelm
Svangkærvej 13,
6340 Kruså

Skatspil i Padborg

Padborg Skatklub har holdt klubaften.

1. runde: Nr 1 Jes Peter Hansen, Gejlå, 994 point

Nr 2 Morten Kristiansen, Frøslev, 841 point

Nr 3 Vagn Christiansen, Aabenraa, 820 point

2. runde: Nr 1 Svend Åge Jessen, Aabenraa, 925 point

Nr 2 John Nielsen, Kruså, 838 point

Nr 3 Hans Jepsen, Bov, 812 point. ▪

JULEMÆRKE FONDEN

Padborg Genbrugsbutik til fordel for børnene

Vi afhenter gerne møbler og tømmer dødsboer.
Ring tlf. **7440 4800** eller Anton tlf. **2647 7138**

Vi ses Tværgade 1B

Åbningstider
Mandag til fredag fra kl. 13.00 - 17.00
samt 1. lørdag i måneden fra kl. 10.00 - 14.00

Pengene ruller igen

Af Gunnar Hattesen

Kunderne i SuperBrugsen i Padborg kan for tiden støtte tre lokale foreninger ved at droppe en polet i donationsstanderen.

Det drejer sig om Lyreskovstien, Padborg Friluftsscene og Vesterbæk Motocross Club.

Hver kvartal deler SuperBrugsen 10.000 kroner ud til tre lokale formål, så modtagerne kan realisere nogle af deres drømme.

"Kunderne skal blot huske at donere en polet, hver gang de handler, så kommer det lokale projekter til gavn", siger uddeler Peter D. Madsen. ▪

Uddeler Peter D. Madsen, Monika Jensen, Lyreskovstien, Karen Holubovsky, Padborg Friluftsscene, Ninna Schrum, Vesterbæk Motocross Club og formanden Hans Henrik Galle.

Foto Tove Hansen

Smykker fremstilles med inspiration fra autoværksteds upolerede kanter

Af Pernille Kjeldtoft Hansen

At dele værksted med en automekaniker synes for en guldsmed måske ikke lige umiddelbart som værende et heldigt match, men hos CS Auto og Smykkeforretning Rie Meyer på Bovvej i Padborg nyder man godt at hinanden.

Rie Meyer ultimative mål er at tilfredse sine kunder.

Arkivfoto

Guldsmed Rie Meyer er vældigt godt tilfreds med at dele lokaler med sin mand, arbejdsgiver og samarbejdspartner Christian Schleussner, og nu, næsten ét år efter hun åbnede sit lille guldsmedeværksted i autoværkstedet i Padborg, er hun fuld af gåpåmod.

På trods af den usædvanlige placering af sin forretning, finder kunderne hende stadig, og med hjælp fra sin facebookside, hvor hun præsenterer sine smykker og jævnligt afholder konkurrencer, har hun gjort folk opmærksomme på, at en ny guldsmed har åbnet værksted og forretning i Padborg.

Selvom Rie Meyer har mange drømme og planer for sin forretning, er en flytning ikke én af dem. Det er nemlig ikke kun godt selskab, godt samarbejde og dét faktum, at både CS Auto og 'Rie Meyer' tiltrækker hinanden kunder, der er fordelagtigt ved de fælles lokaler.

I Autoværkstedets lidt rå og ofte upolerede kanter finder Rie Meyer nemlig inspiration til sine designs, og sådan prøver hun at blande det bedste fra de to meget forskellige verdener, når hun fremstiller sine unikke smykker.

Sjove opgaver

Med to børn på 2 og 5 år og en ægtefælle med egen virksomhed har Rie Meyer ventet på det helt rigtige tidspunkt for realiseringen af sin drøm om egen guldsmedje. I januar 2015 slog hun officielt dørene op for forretningen 'Rie Meyer', og efter næsten et år, går hun nu julen i møde med oprejst pande.

Selv har hun mange gode idéer for julegavedesigns, men hun håber også på at se mange kreative og sjove opgaver, som kunderne selv dikterer. Det er nemlig de anderledes og lidt skæve udfordringer Rie Meyer holder rigtigt meget af, og når hun hygger sig med arbejdet, tænker hun sjældent over, hvor mange timer hun egentlig ligger i projekterne. Det er dog ikke kun de skæve unikadesign som helt personlige vielsesring eller halssmykker med særlig symbolik, der er velkommen i guldsmedjen i Padborg. Omsmeltning, optrækning af kæder, og at give gamle smykker nyt liv, er også noget Rie Meyer kan klare, og for de ubeslutsomme kan hun også levere gavekort, så modtageren af gaven selv kan vælge.

En smykkebutik for alle

Det er vigtigt for Rie Meyer at fortælle, at hos hende, kan alle følge med. Hun oplever nemlig, at mange kan være bange for at benytte et smykkeværksted som hendes, men hos Rie Meyer sætter kunderne selv deres budget, og det er kun fantasien, der sætter grænser for de ideer, som kunderne gerne vil have udlevet. Der kan arbejdes i alt lige fra kæder og sten til sølv, guld, andre lækre ædelmetaller og sjov ting og sager, som kunderne tager med, og for Rie Meyer er det ultimative mål naturligvis, at tilfredsstille kunden. Derfor sætter hun en stor ære i sit job og føler stor glæde ved det færdige resultat hver eneste gang, hun afslutter et projekt. Perfektion og omtanke går igen i Rie Meyers smykker, og det er dét, hun håber at sælge sine produkter på. ▪

Ældre på indkøb

Af Else Lund Jessen

Ældre Sagens lokalafdeling i Bov organiserer hver tirsdag formiddag en indkøbstur skiftevis til SuperBrugsen i Padborg og Rema 1000 i Kruså, hvor der står hjælpere, som vil vise dig, hvor varerne er og hjælpe med at pakke de indkøbte varer sammen.

Interesserede kan kontakte Else Gram tlf. 7457 2054/29807652 eller Leif Kiesbye tlf. 4050 8807, hvor man kan få yderligere information. ▪

Beboerne på Birkelund Plejecenter fik ganske særligt besøg

Af Pernille Kjeldtoft Hansen

Beboerne på Birkelund Plejecenter i Kollund var forleden inviteret til formiddagskaffe i hjemmets fællestue for at hilse på en helt særlig og ganske usædvanlig gæst.

88-årige Marianne Skødt var begejstret for at Birkelund fik besøg af en lille pomy.

Foto Signe Svane Kryger

Det var den kun 3 uger gamle minatur pony Shadow og dens ejermand Svend Erik Hansen fra Kollund, der var på visit, og med sin lille statur og en yderst blød manke, fik den lynhurtigt charmeret sig ind på Birkelunds beboere.

Allerede ugen inden havde de fleste dog hilst på det lille dyr, da Svend Erik Hansen tilfældigt havde taget Shadow med indenfor på plejecentret under en luftetur. Under de noget uvante omgivelser vakte det lille, bløde væsen stor opsigt, og efter vældig begejstring fra både beboere og personale blev det besluttet, at den lille kulsorte charmør skulle komme igen, for at hilse ordentligt på Birkelunds beboere.

En solstråle

Efter en turbulent tid med en nogen negativ omtale i offentligheden for Birkelund Plejecenter, var Svend Erik Hansen overbevist om, at Shadow ville være en kærkommen solstråle i en ellers regnfuld tid, og idet han netop havde læst sig til, at man på Birkelund gerne må have dyr, fik han lyst til at gøre noget godt for plejecentrets beboere.

Og noget tydede på, at det usædvanlige besøg var lige, hvad der var brug for på Birkelund.

Beboerne var nemlig helt vilde med den lille pony, der gik fra hånd til hånd for at blive klappet, smilene spredte sig og billeder blev der taget mange af.

Marianne Skødt på 88 år livede ligesom sine medbeboere helt op ved synet af Shadow. Fra sit hjem i Bov har hun været vant til et liv omgivet af dyr, og efter hun er flyttet på Birkelund Plejecenter i Kollund, synes hun af og til, at tilværelsen kan være lidt tom uden sine firebenede venner. Derfor er Marianne Skødt én af de beboere, der især er begejstrede for tilladelsen til at have dyr på Birkelund, og at en pony så kommer på besøg, synes hun er dejligt.

"Vi har godt af, at have dyr omkring os" fortæller Marianne Skødt, og giver Shadow et lille klap.

Idet den lille miniature pony Shadow ikke vokser sig højere end max 80 cm, bliver den vist aldrig for stor til at komme indenfor på Birkelund Plejecenter, og Svend Erik Hansen forsikrer om, at han efter at have set beboernes positive reaktion og taknemmelighed, gerne vil tage Shadow med tilbage en anden gang. At skabe lidt afveksling i hverdagen for plejecentrets beboere er han glad for at kunne være med til, og sammen med de ansatte forsøger han at skabe lidt medvind i en ellers sværd tid for Birkelund.

Sammen med rokeringer af personale, nye tiltag, nye kræfter, gode idéer og positiv energi håber og arbejder de på, at Birkelund vil gå en solrig tid i møde. ▪,

Julefrokost 2015

- 2 slags sild og karrysalat
- Fiskefilet med remoulade
- Sylte med rødbeder og sennep
- Tarteletter
- Leverpostej med champignon og bacon
- Medister
- Frikadeller med rødkål
- Kålpølser, hamburgerryg og sønderjydsk grønlangkål
- Risalamande med kirsebærsauce

Pris pr. kuvert hos os 179,-

Pris pr. kuvert ud af huset* 149,-
Brød og smør kr. 20,-

Du kan vælge at holde din julefrokost her hos os, eller få den leveret hjemme hos dig selv.
Min. 12 Personer

*Levering ud af huset sker inden kl. 17.00 (ved levering over 10km kr. 150,-)

HUSK Frøslev Julefrokost
den 4. december
Stor julebuffet og jukeboks
Husk bordbestilling
249,-

Hotel Frøslev Kro

Vestergade 3 · Frøslev · 6330 Padborg · Tlf. 7467 3204 · E-mail: info@froslev-kro.dk · www.froslev-kro.dk

Åbningstider | Man-søn 6-21 |

Vi gør det nemt

Onsdag til fredag:
Herregårdsbøf

KUN 59,-

HVER morgen fra kl. 6-11
Morgenkomplet

Danske Spil
Oddset
LOTTO
TIPS
QUICK

OK Plus Padborg
Lejrvejen 12
6330 Padborg
Tlf.: 74 67 00 66

OK+

Rosemarie Østergaard om sin flugt i 1945

Rosemarie Østergaard Nielsen fortalte over for 75 tilhørere meget bevæget om sin flugt i 1945 fra Pommern.

Foto Tove Hansen

Af John Levin

Historisk Forening for Bov og Holbøl sogne samlede 75 mennesker til et spændende foredrag torsdag aften på Oldemorstoft, hvor Rosemarie Østergaard Nielsen fra Bov levende fortalte om flugten i 1945 fra Pommern.

Hun var på det tidspunkt kun 8 år gammel, da hendes familie, mor og fire børn - faderen var soldat - brød op fra deres hjem i Pommern og flygtede mod vest.

Rosemarie Østergaard Nielsen fortalte om forholdene under flugten foran de fremstormende russiske arméer i vinteren 1944/45, hvor temperaturen nåede ned på -20 grader. Dette sammenholdt med de manglende sanitære forhold gjorde forholdene helt umenneskelige.

Det lykkedes familien at komme om bord på en båd. Efter en langsommelig sejlads i båden, der absolut ikke burde sejle, men gjorde det alligevel, og det med en overbelægning, der medførte, at alle vandrette flader og alle trapper blev brugt til at sidde eller ligge på.

Nederste dæk var spærret, det var fyldt med vand på grund af et hul i skroget.

"Vel ankommet til København og indkvarteret i sportshal blev vores lille familie, der var blevet lidt mindre, idet lillesøster på kun 2 år afgik ved døden, så overflyttet til en lejr ved Grove ved Karup, der så var vores "hjem" indtil jul/nytår 1946/47, hvor vi kunne komme til Flensborg, hvor bedsteforældrene boede. Og her var også min far, der var svært krigsskadet", fortalte en meget bevæget Rosemarie Østergaard Nielsen. ▪

VILLA TIL LEJE I LUNDTOFT

Villa på ca. 125 m², to plan, udlejes straks

Depositum 3 måneders husleje

Pris kr. 4600,-

KONTAKT PÅ 40 45 97 70

I forretningen i Aabenraa ses fra venstre Jane Jørgensen, Bitten Haase og Fie Lisbjerg Petersen.

Foto Ingrid Skovbo Johannsen

Mange gratulanter i ny smykkebutik

Af Ingrid Skovbo Johannsen

Bitten Haase åbnede torsdag sin nye butik i Aabenraa, og det var et stort tilløbsstykke dagen igennem.

Ved receptionen i de flotte og lyse lokaler var der især mange fra Padborg, som lagde vejen forbi.

Bitten Haase er meget tilfreds med de første åbningsdage, og glæder sig til en god vinter- og julehandel i begge butikker.

Bitten Haase vil dele sin tid mellem de to butikker og vil primært være i Padborg i midten af ugen.

Personalet i Padborg vil udover Bitten Haase være Jane Jørgensen,der har været over 9 år hos Jan Jensen, og urmager Karin Holm samt Birgit Christiansen, som mange sikkert kender fra Meincke i Gråsten.

I Aabenraa vil der være et mix af kendte og nye ansigter; 4 dage om ugen vil Bitten Haase være i butikken og på fuldtid vil være Fie Lisbjerg Petersen, der blev udlært i Padborg tidligere på året.

Desuden vil urmager Trine Larsen, der bl.a. har været hos store og velrenomerede firmaer i London være til stede og imorgen vil butiksassistent Anja Jørgensen starte i forretningen. ▪

Vi fortsætter med vores

Åbningstilbud

ÅBNINGSTILBUD 895,- SPAR 100,-

GEORG JENSEN ORIGINALE DAISY ØRESTIKKER

Jan Jensen
Guld - Sølv - Ure
Landsdækkende bytteservice
Torvegade 23 - Padborg - Tlf. 74 67 32 74

Jensen
Ure - Guld - Sølv
Landsdækkende bytteservice
Storegade 10 - Aabenraa - Tlf. 74 62 26 73

Din lokale håndværker

Porte og automatik

● Private ● Erhverv

Et nyt og unikt port-, hegn- og låge-koncept fra det tyske firma, Norport. Høj kvalitet, både når det gælder design og funktionalitet.

Vi er specialister i tryghed

SCAN AGENTUR

Alter Kirchenweg 83
D - 24983 Handewitt
Gejlåvej 12 · 6340 Kruså
tlf. +45 74670050 · Mobil. +45 21914455
mail@scan-agentur.dk · www.scan-agentur.dk

Herluf Jørgensen A/S
aut.el-installatør

7467 1078
jan@hjas.dk - www.hjas.dk

Frøslevvej 81 C
6330 Padborg

Find os på Facebook!

BLUE INSTALL
RÅDGIVENDE INSTALLATØR

Elis hvidevarer
ALT I SERVICE/SALG

ALT INDENFOR HÅRDE HVIDEVARER
Salg-Service-Reparationer Såvel store som småt
Eli Hjort-Pedersen Egelund 5, Kollund, 6340 Kruså
Tlf. 74 67 87 99 www.elis.dk

Din Kloakmester
Nyt - Renovering - stort eller småt
Ring til Kim

Kim Schmidt
Entreprenørservice - Aut. kloakmester
Tlf. 5126 6675 - kim.kloakmester@gmail.com

byg garanti
www.byggaranti.dk

Tømrer-, Snedker- og Glarmesterarbejde

PMS
Tlf. 74 67 14 93
Fax 74 67 45 75
Mail pms@p-ma.dk

Padborg Maskinsnedkeri ApS
Tømrer- Snedker & Glarmesterarbejde
Industrivej 4 - 6330 Padborg

HH Jensen
AUT. INSTALLATØR
ELEKTRISKE ARTIKLER

TORVECENTRET • PADBORG
+45 74 67 33 22
hhjensen-el@hhjensen-el.dk

NORMAN RUDBECK

- El-installationer
- Reparationer
- Industriservice
- IHC/wireless
- Tyverisikring
- Varmepumpeservice
- Parabol/Antenneanlæg
- Tele/data installationer
- Energirådgivning

Norman Rudbeck

Tlf. 40 82 49 39 · www.krusaa-el.dk · info@krusaa-el.dk

Alt i havearbejde, træbeskæring
hækklipning mv. udføres
Reparation og opsætning
af træværk og hegn
Opgravning, nedbrydning,
oprydning, bortkørsel mv.

Mand&bil
Selvkørende arbejdskraft
V/ Claus Oechsler

oechsler2@hotmail.com · tlf 22711138
www.mandogbil.dk

Gulvafslibning
Oliering - lakering
Lad os gøre det grove og give dit trægulv nyt liv.
Kom ind eller ring og få et uforbindende tilbud.

Garant
FOR GULVE OG GARDINER

Sisseck boligudstyr ApS
v/ Claus Sisseck - Nørregade 37-39 - 6330 Padborg - Tlf. 74 67 19 54 - Fax 74 67 52 06
Gardiner, Tæpper, Trægulve, Fliser og Maling

KØB DINE SØM OG KLAMMER LOKALT
Din lokale forhandler af søm og klammer
Danmarks største udvalg af emballage-klammer og kartonlukkere
Semu Luftværktøj v/ Steen Munch
Haubold-Kihberg salgs- og servicecenter
Østerskovvej 43 · Kollund · 6340 Kruså
Email: SeMu@mail.tele.dk · Tlf. 75 56 18 33 · Mobil 40 95 56 60

Monika Petersen
Malermester
Aabenraavej 41, Holbøl
6340 Kruså
Tlf.: 28 18 80 77
mpmaler6340@gmail.com
MALERMESTER
Ring og få et uforpligtende tilbud

Tilbud
og overslag
gives uden
forbindende

MALERMESTER
Kiel Kristensens Eftf.
v/Boy Jacobsen - Skolevej 31 - Kollund
Tlf. 74 67 86 06

www.louispoulsen.com
louis poulsen

Patera
Design:Øivind Slaatto
Kr. 7.995,-

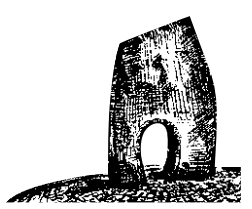
Aut. el-installatør
Fjordvejen 12, Kollund
6340 Kruså
Telefon 74 67 80 67
Nørregårdsvej 7 · 2610 Rødovre
Telefon 40 77 80 67
Bindzus
Mail info@bindzus-el.dk
www.bindzus-el.dk

Lunddal el-teknik
-stærkt strømførende!
www.el-teknik.dk

- ✔ El-installation
- ✔ Belysning
- ✔ Industriservice
- ✔ EDB-installation
- ✔ Sikringsanlæg
- ✔ Tyverialarmer

Tværgade 2-4 6330 Padborg · Tlf. 74 67 18 88

Vil du have lokale butikker i morgen, så brug dem i dag



Ud at stemme dørklokker

Af Frederik Johannsen

Kollundhus sælger atter medlemskort til byens indbyggere for at styrke husets økonomi.

Medlemskab koster uændret 100 kr. men større beløb vil blive imødeset med glæde.

Bestyrelsen har besluttet at forsøget at skaffe penge til en alternativ varmekilde, nemlig jordvarme, og man vil yderligere rette henvendelse til det lokale erhvervsliv for at bede om økonomisk støtte. ▪

Bind får 3 stjerner

Af Ditte Vennits Nielsen

Restaurant Bind i Sønderhav har som den eneste restaurant i Sønderjylland opnået at få 3 stjerner i Den Danske Spiseguide.

Pia Bind er meget glad for at restauranten kan mønstre sådan et flot resultat i et område med mange og kendte spisesteder, og hun glæder sig over, at Bind er med til at sætte lokalområdet på landkortet. ▪

Holdet bag Grænserevyen leverede en fornem indsats.

350 så Grænserevyen

Af Frederik Johannsen

Den 30. Grænserevy af slagsen er overstået og endda med større succes end forventet.

I 2007 blev revyen en selvstændig enhed efter at være skilt ud fra Grænsefesten, og der kunne i år meldes om så godt som fuldt hus til de 5 forestillinger i Grænsehallernes multisal.

Under instruktørerne Preben Jensen og Thomas Schmidts kyndige ledelse blev der lagt grobund for både sjov og fjas, hvor der var plads til lokalt stof, og en stak tekster og sange, der helt levede op til Grænsrevyens gennemgående koncept "her skal ikke tænkes - her skal grines".

Med Carlo Jensen som primus motor har revyen ligeledes fået et tilsnit af en helhed, således at publikum får en oplevelse med herlig musik, velkomst i form af snacks og drinks samt en herlig middag leveret af Grænsehallens kok Conny Iversen.

Helhedsindtrykket må absolut være at alle var godt tilfredse, og både stampublikummet og nye kan med glæde se frem til Grænserevyen 2016. ▪

Skat i Holbøl

Det blev Hans Emil Nissen, Bov, som vandt klubaftenen i skat på Holbøl Landbohjem med 2.235 point foran Henning Nissen, Vilsbæk, med 2.186 point. På 3. pladsen kom Viggo Hansen, Rinkenæs, med 2.040 point. Skataftenen samlede 26 deltagere. ▪

Sunde børn er udebørn i Kruså og Kollund

Af Ditte Vennits Nielsen

De kommunale dagplejere i Kollund og Kruså er blevet naturdagplejere.

Det betyder, at de i stedet for at være hjemme på matriklen med deres dagplejebørn i højere grad er ude i naturen, og et yndet samlingssted er spejderhytten på Hulvejen i Kruså.

Her er der er rig mulighed for at opleve naturen tæt på og lave lækker mad på bålet.

Dagplejer fra Kruså, Tina Jakobsen, har været på kursus og har herigennem været den store inspirator for de øvrige dagplejere, og der er ingen tvivl om, at børnene har nydt det lige så meget som de voksne. De daglige middagslure har ikke voldt nogen problemer,

Bettina, Mikkel Lukas, Karina, Merle, Ulla, Emil, Alberte og Dorthe ved det eftertragtede grønne spire flag.

Foto Ditte Vennits Nielsen

da børnene er faldet om af træthed.

Dagplejerne fik forleden det eftertragtede grønne spireflag, og Kollund/Kruså gruppen inviterede forældre, bedsteforældre og børn til pølser, snobrød og pandekager ved spejderhytten for at festligholde begivenheden.

Plukket brombær

Dagplejer Karina Feidenhansl, Kollund, fortæller, at der i årets løb er blevet sået, høstet og spist egen avl af kartofler, der er plukket brombær og lavet marmelade, og i det hele taget er skoven og naturen omkring spejderhytten blevet nøje undersøgt af de nysgerrige børn, som for hver gang bliver modigere og modigere med at gå på opdagelse.

Ideen med certificering af dagplejerne er at øge børnenes motorik, grupperne skal være unikke og nytænkende med masser af kreativitet i de daglige programmer. Hvis børnene fra barnsben kan lære at opnå en forståelse for naturen og alle de gode sider, der følger med motion og frisk luft, så skulle det gerne følge dem resten af livet, og mange livsstilssygdomme vil kunne undgås.

Det er i hvert helt sikkert, at Kollund og Kruså gruppen er meget glade for deres certifikat og det grønne spireflag, og at de fremover vil tilbringe meget tid ved og omkring bålpladsen i Kruså. ▪

www.essen-in-flensburg.de /.dk
STEAK HOUSE ARGENTINA RESTAURANT DUBROVNIK
Südermarkt 9
24937 Flensburg
Telefon 0461 24520
SANTORIN GRIECHISCHE TAVERNA
Holm 9 · 24937 Flensburg
Telefon 0461 27840
BOSKO'S DALMACIJA GRIECHISCHE TAVERNA
Grönfahrtweg 13
24955 Harrislee
Telefon 0461 78918

RESTAURANT OLYMPIA
GRÆSKE SPECIALITETER
Også mad ud af huset
ÅBNINGSTIDER:
Tirs- søndag.....Kl. 17.30 - 24.00
Søn- & helligdage også.....kl. 12.00 - 14.30
Mandag: .....Lukket
Alter Kupfermühlenweg 31, 24939 Flensburg, +49 461 43197
www.taverna-olympia-flensburg.de

Det danske smil til Flensborg-priser
Krone- brobehandlinger
Implantater
og Narkosebehandling
Dr. Bent Borg • Tandlæge
Waldstrasse 13-15 • D-24939 Flensburg
Tlf: 0049 461 144050 • Fax: 0049 461 17885
www.bentborg.com • mail: bb@bentborg.com

J-dag i Kliplev

Af Søren Frederiksen

Traditinen tro falder den første juleøl på Kliplev Forsamlingsgaard fredag den 6. november klokken 20.59.

Forinden er der fællesspisning med gønlagkål og traditionel god julemad.

Der er stadig billetter at få til de hurtige, hvis man ringer til Arne Rasmussen på 20 22 58 44.

Derudover har bestyrelsen et par overraskelser i ærmet, så der er lagt op til en rigtig festlig aften på Forsamlingsgaarden. ▪

Bovrup Plejecenters vennekreds

afholder

Julemarked i Bovrup

Lørdag den 14. november kl. 14.00-17.00
på Bovrup Plejecenter

Overskuddet går til underholdning på plejecentret.

Der er rigtig mange spændende ting.

Sønderjysk kaffebord
Salg af kranse og Juledekorationer
Loppemarked
Tombola med mange fine gevinster

Støt vennekredsens arbejde så støtter du også Bovrup Plejecenter

Påbud om rent spildevand skaber travlhed

Af Søren Gülck

Mange husejere ude i landsbyerne får i denne tid påbud om at iværksætte rensning af deres spildevand.

Adskillige husejere kiggede forbi Varnæs, hvor et minirenseanlæg blev demonstreret.

Foto Søren Gülck

Det har hos flere lodsejere skabt usikkerhed og rejst en masse spørgsmål.

Selv om det kan virke uoverskueligt, er der hjælp at hente hos Watersystems i Sønderborg, der i over 10 år har specialiseret sig i minirenseanlæg, der kan passes ind overalt.

Forleden blev et af de etablerede anlæg demonstreret i Varnæs, hvor flere berørte lodsejere kiggede forbi og fik en snak om mulighederne.

De fleste husejere skal have anlæggene etableret i 2016.

”Hvis man hører til dem, der ikke ønsker at vente til sidste øjeblik med risiko for at ende i en kø, kan det være en fordel også økonomisk at komme i gang hurtigt” siger Alexander Moseler fra Watersystems i Sønderborg. ▪

ÅBENT HUS OG JULEMARKED

Lørdag den 7. november kl. 10 – 16
på Sdr. Landevej 20, Kliplev

Tag familien med til en hyggelig dag

Udstilling af vores maskiner

Boder med bl. a pileflet, patchwork, dekorationer, pynteting i træ og beton

Gode tilbud i Genbrugstømmerhandelen

Alt i nedbrydning

Andreas Nielsen
Sdr. Landevej 20, Kliplev
Tlf. 7468 8628
mobil 6092 5500

www.genbrugstoemmerhandel.dk

Ny formand for Forsamlingsgaarden

Af Søren Frederiksen

Kliplev Forsamlingsgaards bestyrelse har den 28. oktober konstitueret sig med ny formand og næstformand, idet Nis Hye, der har været formand indtil nu, har valgt at stoppe og udtræde af bestyrelsen.

Ny formand blev Arne Rasmussen. Og den øvrige bestyrelse består af næstformanden Jesper Hansen, kasserer og udlejing H. C. kock, sekretær Bent Hansen og de to menige bestyrelsesmedlemmer Georg Bennetzen og Birthe Knudsen.

”Det er med stor beklagelse, at vi modtager beskeden om, at Nis Hye stopper som formand. Nis og ikke mindst Inge Lise har gjort et stort arbejde, ikke alene for Forsamlingsgaarden, men skal også have æren for, at huset har kunnet tilbyde dens brugere en enestående service ved store og små arrangementer”, hedder det i en meddelelse fra bestyrelsen.

Konstitueringen gælder indtil generalforsamling der afholdes den 10. marts 2016. ▪

50 år

Chauffør Johnny Jensen, Midtløkke 43, Kliplev, fylder tirsdag den 3. november 50 år. ▪

Sigtet

En 19-årig mand fra Aarhus er blevet sigtet for et indbrudsforsøg i Tandlægehuset i Felsted den 5. oktober. Senere samme dag brød han ligeledes en billetautomat op på Kliplev Station. ▪

FELSTED RADIO
Gråstenvej 38 • Felsted
Tlf.: 7468 6066
www.felsted-radio.dk

Traktordæk

Der er blev stjålet traktordæk og fælge samt værktøj til en værdi af 35.000 kroner ved et indbrud hos Maskincenter Felsted på Juelsbjerg. ▪

BKI EXTRA KAFFE
400 G
Kg pris v/1 pose 62,50

PR. POSE
25.-

HEL ANTON LANDAND
Kg pris v/1 stk 33,00
FROST

3 KG
99.-

MÅNEDENS SUPER TILBUD GÆLDER FRA 1. NOVEMBER- 30. NOVEMBER

ROYAL GREENLAND FISKEFILETER ELLER KUTTERREJER
125-400 g
Max. kg pris v/1 stk. 160,-
FROST

FRIT VALG
20.-

NIVEA DEO ELLER SHOWER
Flere varianter
50-250 ml
Max. literpris v/1 stk. 200,-

10.-

MÅNEDENS SUPER TILBUD
GÆLDER HELE NOVEMBER

ÆBLESKIVER
560 g
Kg pris
v/1 pose 21,43
FROST

12.-

HAKKET OKSEKØD
12-16%
1 kg

40.-

ROYAL EXPORT ELLER HEINEKEN
12 x 33 cl
Literpris v/1 pakke 12,37
+ pant

49.-

HUSK AT DU KAN FÅ UDLEVERET DIN MEDICIN I SUPER SPAR FELSTED

SPAR

FELSTED - Østergade 2, 6200 Aabenraa
7468 5109

ÅBNINGSTIDER: HVER DAG 7.00 - 19.00

Tilbudene gælder fra onsdag
Der tages forbehold for trykfejl og udsolgte varer

ESTATE GRÅSTEN

VI KENDER VEJEN TIL EN GOD BOLIGHANDEL

PADBORG BOVVEJ 23

Charmerende hus med god udsigt
Charmerende hus i Padborg med en attraktiv beliggendhed, og som fremstår som et godt og indflytningsklart hus, perfekt til den mindre familie. Beliggende i gåafstand til indkøb, lægehus, togstation samt naturskønne omgivelser langs gendarmstien.

Kontant	**845.000**	**Sagsnr.** 715					F
Ejerudgift pr. md.	**1.245**						
Udbetaling	45.000	Bolig/kld. m²	117/3	Grund m²	654		
Brutto/netto excl. ejerudgift	4.162/3.288	Stue/vær	1/2	Opført	1928		

RØNSHOVED FJORDVEJEN 93

Beliggenhed, beliggenhed, beliggenhed!
Indretning: Køkken. Badeværelse. Stue med indbygget pejs og store panoramavinduer.1 sal: Repos. Soveværelse, 2 værelser. Badeværelse. Kælder: 3 kælderrum, vaskerum, værksted. Tilhørende: Garage. Flisebelagt terrasse. Lysthus. Køkkenhave.

Kontant	**2.595.000**	**Sagsnr.** 1114					E
Ejerudgift pr. md.	**2.562**						
Udbetaling	130.000	Bolig/kld. m²	141/90	Grund m²	1.044		
Brutto/netto excl. ejerudgift	12.676/10.024	Stue/vær	2/3	Opført	1955		

KOLLUND BAKKEGÅRDSVEJ 51

Pragtfuld villa i Kollund
Kvalitetsvilla, opført i 2008. Indretning: Stort bryggers. 2 værelser med parketgulve. Gæstebadeværelse. Køkken med spiseafdeling. Opholdsstue med brændeovn. Stort soveværelse. Stort badeværelse med spa og brus. Gulvvarme og ventilationsanlæg.

Kontant	**2.795.000**	**Sagsnr.** 7417					B
Ejerudgift pr. md.	**2.763**						
Udbetaling	140.000	Bolig m²	195	Grund m²	1.076		
Brutto/netto excl. ejerudgift	13.614/10.766	Stue/vær	1/3	Opført	2008		

AVNBØL RUFASVEJ 1

Dejligt rækkehus nær Sønderborg
Indflytningsklar rækkehus i Avnbøl, hvor indretningen opfylder de flestes behov. Lukket og ugenert have med 2 flisebelagte terrasser.

Kontant	**650.000**	**Sagsnr.** 763					D
Ejerudgift pr. md.	**1.004**						
Udbetaling	35.000	Bolig m²	96	Grund m²	242		
Brutto/netto excl. ejerudgift	3.226/2.546	Stue/vær	1/2	Opført	1993		

KVÆRS KIRKETOFT 14

Velholdt parcelhus beliggende centralt i Kværs
I Kværs ligger dette pæne hus med stor dobbelt carport. Huset er løbende blevet vedligeholdt så det i dag fremstår i flot stand med et boligareal på 138 kvm. samt rummelig udestue på 18 kvm.

Kontant	**795.000**	**Sagsnr.** 941					F
Ejerudgift pr. md.	**1.104**						
Udbetaling	40.000	Bolig m²	138	Grund m²	804		
Brutto/netto excl. ejerudgift	3.932/3.104	Stue/vær		Opført	1973		

STUBBÆK STUBBÆK BYGADE 2A

Blandet bolig og erhvervsejendom sælges i Stubbæk by.
Spændende udlejningsejendom med en central beliggenhed i Stubbæk by. Ejendommen fremstår med eternittag, pudset, gule facadesten og pvc-vinduer. Den er over de seneste år blevet moderniseret så den indeholder 2 erhvervslejemål samt 3 beboelseslejemål.

Kontant	**1.750.000**	**Sagsnr.** 620					C
Ejerudgift pr. md.	**2.714**						
Udbetaling	90.000	Bolig/kld. m²	386/13	Grund m²	1.518		
Brutto/netto excl. ejerudgift	8.541/6.753	Stue/vær	3/9	Opført	1906		

GRÅSTEN JERNBANEGADE 2

ÅBENT HUS 8.11. KL. 10.00-11.00

Renoveret ejerlejlighed i centrum
Her er tale om en meget velholdt to-værelses ejerlejlighed med nyt køkken og store lyse rum og beliggende i Gråsten centrum i en af de mest attraktive ældre ejendomme i Gråsten midtby. Ejendommen har fælles gårdsplads med privat parkering samt et udhus

Kontant	**595.000**	**Sagsnr.** 862					E
Ejerudgift pr. md.	**2.064**						
Udbetaling	30.000	Bolig m²	75	Etage	2 TH		
Brutto/netto excl. ejerudgift	2.968/2.341	Stue/vær	1/1	Opført	1902		

GRÅSTEN LADEGÅRDSKOV 20

Villa med fantastisk udsigt
Her er det helt rette hus til dig der gerne vil bo i naturskønne omgivelser, med udsigt til skov og ud over marker. Huset er løbende blevet renoveret med blandt andet nye gavle i 2009, hulmursisoleret i 2009, nye vinduer i 2003, nyt tag på garagen i 2009 mv.

Kontant	**595.000**	**Sagsnr.** 631					F
Ejerudgift pr. md.	**1.079**						
Udbetaling	30.000	Bolig/kld. m²	114/30	Grund m²	415		
Brutto/netto excl. ejerudgift	2.968/2.341	Stue/vær	1/3	Opført	1938		

GRÅSTEN FELSTEDVEJ 32

Nedlagt landbrug i naturskønne omgivelser med ca. 3 ha. jord
Her får du en dejlig landejendom med 2,8851 ha jord, direkte ved ejendommen. Ejendommen er beliggende ca. 4 km til Gråsten, hvor der findes børnehave, skole, fritidsaktiviteter, gode indkøbsmuligheder m.m.

Kontant	**1.290.000**	**Sagsnr.** 638					E
Ejerudgift pr. md.	**1.463**						
Udbetaling	65.000	Bolig m²	158	Grund m²	28.851		
Brutto/netto excl. ejerudgift	6.324/4.995	Stue/vær	2/4	Opført	1827		

GRÅSTEN TREKANTEN 7

Pæn vedligeholdt villa med moderne træk
Hyggelig villa centralt beliggende i Gråsten. Huset har et moderne "touch" idet ejendommen er vandskuret og malet i lyse farver. Indretning: Entré til fordelingsgang. Badeværelse med gulvvarme. Hyggeligt køkken. Soveværelse. Vinkelstue med plads til både sofa- og spisebordsmøblement. Kælderetage med 4 disponible rum samt et stort vaskerum.

Kontant	**750.000**
Ejerudgift pr. md.	**1.359**
Udbetaling	40.000
Brutto/netto excl. ejerudgift	3.711/2.930

Sagsnr. 1141 F

Bolig/kld. m²	76/76	Grund m²	1.000
Stue/vær	1/1	Opført	1950

ULLERUP BAKKENSBRO 5

Velholdt parcelhus med garage
Solidt og velindrettet parcelhus beliggende i byen Ullerup, som blandt andet byder på et godt lokalt sammenhold. Et hus med mange gode muligheder, både til dig der skal købe hus for første gang eller til dig hvis hus er blevet for stort.

Kontant	**695.000**	**Sagsnr.** 281					E
Ejerudgift pr. md.	**1.630**						
Udbetaling	35.000	Bolig m²	125	Grund m²	789		
Brutto/netto excl. ejerudgift	3.450/2.722	Stue/vær	1/3	Opført	1969		

Estate Kjeld Faaborg
EJENDOMSMÆGLER & VALUAR MDE
☎ 7465 0933
Sundnæs 19, Ulsnæscentret, 6300 Gråsten ✉ 6300@estate.dk
www.estate.dk

Estate®